X. évfolyam. Arad, 1895. Augusztus 11. Vasárnap. 183-ik szám.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG: Az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában, földszint. Kéziratokat nem adunk vissza. Telefon-szám: 151.

ELŐFIZETÉS: Helyben 1 évre 12 frt, 1/2 évre 6 frt, 1/4 évre 3 frt, 1 hóra 1 frt. — Vidéken 1 évre 14 frt, 1/2 évre 7 frt, 1/4 évre 3 frt 50 kr, 1 hóra 1 frt 20 kr.
HIRDETÉSEK: 6-hasábos petit sor egyszer 10 kr, minden következőnél 8 kr. Bélyegdíj külön 30 kr. Nyilttér sora 20 kr.

KIADÓ-HIVATAL: ARADI NYOMDA RÉSZVÉNYTÁRSASÁG (az aradi és csanádi egyesült vasutak palotájában.) Telefon-szám: 151.

A vashidak.

Arad, augusztus 10.

Az Arad és Uj-Arad, továbbá Arad és a vár között épitendő uj vashidak ügyében aug. 23-ára kitüzött pótbejárás, a pénzügyminiszterium leirata szerint elmarad. E hirt lapunk tegnapi száma közölte azzal, a hogy vashidak épitése végleg elejtetett. Ez iránt most ujabban azon helyreigazitó értesitést veszszük, hogy a hidépités ügye nem lett *„elejtve,“* hanem helyesebben mondva — *halasztást szenvedett.*

Több mint valószinü, hogy a helybeli szélbal egyik másik »mérvadó« tagja élni fog a kinálkozó alkalommal, hogy a forumon vagy a sajtóban e fordulatot a kormány elleni hangulat keltésre felhasználja, és ismételten utaljon arra az annyiszor hangoztatott, de tulajdonképen soha be nem igazolt vádra, hogy Arad a kormánynak »mostoha gyermeke«.

Hát a vashidak ügye nagyon kevéssé alkalmas eszköz az effele agitácziára. Nem oly régen folytak le azok az értekezletek és törvényhatósági bizottsági gyülések, melyekben a vashidak épitése s ezek által Aradnak Uj-Araddal leendő szorosabb összeköttetése tárgyaltatott, s egyben azon áldozatok s velök járó jogok állapittattak meg, a melyek mellett Arad város közönsége a tervezett vállalkozásokhoz lesz hozzájárulandó. Mindenféle szempontok és mindenféle érdekek irányadók voltak e tárgyalásoknál, csupán csak a párt szempontok és pártérdekek állottak azoktól távol; sőt ellenkezőleg mig az egyik oldalon egy szóval se lett fölemlitve az, hogy a kormány itt Aradnak valami különös kedvezményt szándékoznék adni, addig igenis a másik — és pedig épen az ellenzéki — oldalról többször hangzott fel azon — nézetünk szerint teljesen jogosulatlan vád, hogy a kormány a vashidak tervezett épitésénél is fiskális érdekeket tart szem előtt, és távolról sem nyujtja a városnak a tőle követelt áldozatok megfelelő egyenértékét. Ha tehát bevégzett ténynek vennök is a vashidak épitési tervének végleges elejtését, a mindenben gáncsoskodó ellenzéki felfogásnak — ha egyáltalában logika volna benne — azt kellene tartania: »ime a kormány jobb utra tért, s letett arról, hogy párthiveinek befolyása által a város közönségét meddő sőt rá nézve egyenesen káros költekezésbe, adósságcsinálásba ugrassa.«

Nézetünk szerint azonban az igazság középütt van. A kincstárra a tuloldallal való összeköttetés nagy terheket ró, a melyeket a városra át nem utalhat. De a testvér városok közötti élénk és folyton emelkedő forgalomra való tekintetből ezen terhet magára nézve a minimumra redukálhatja az által, hogy a hidat e forgalom irányába helyezi s az ez által Arad városának nyujtott óriási előny fejében több kiadása egy részének megtérítését kivánja. Kettőn áll a vásár: Arad közönsége megfontolta az ajánlatot s elfogadta, mig ellenben a kincstár — mielőtt a kétoldalu megállapodások jogerősekké váltak volna, magára nézve még meg fontolandónak tartja a dolgot. Igy áll a dolog a maga valóságában, ha kivetkeztetjük azt a czélzatos ferditések és ráfogások burkából. Párt szempontokat itt előtérbe tolni, s a kormányt Arad iránti animozitással vádolni ép oly méltánytalan, mint igazságtalan.

Különben is nincsen hét pecséttel lezárva az uj fordulatnak genezise. Más emberek, más nézetek. E vashidak iránt a volt kormány elnöke, mint pénzügyminiszter személyesen érdeklődött és Arad közönségével szemben e hidak létezésére nézve bizonyos erkölcsi kötelezettséget vállalt. Most a referens, kinek a hivatalos eljárás rendes menete szerint a dolog további intézése feladatául esett, a büró mérlegére tette az ügyet, és határozott legjobb meggyőződése szerint azon érdekek előnyére, melyeket esküje szerint hivatalból elő mozditania kell.

Mi lehet már most Arad polgárságának a legközelebbi teendője? Bizonyára nem az, hogy az esetet pártagitáczió czéljából felhasználja, hanem igenis az, hogy vesse ujból latra, valjon tényleg érdekében áll-e a városnak a felajánlott áldozatok árán ama hidak létesitése, és ha arra a meggyőződésre jut — másra nem is juthat — hogy igen is a város további fejlődésére nézve ama hidak létesitése élet kérdés, akkor ragadja meg haladék nél-

Az „Aradi Közlöny“ tárczája.

A véges végtelen.

Mindennek meg van a határa,
Horizónja a végtelennek,
Amidőn vágyak, szenvedélyek,
Szerelem, jóság elpihennek.

Amidőn kell, hogy elszakadjon
A türelem szelid fonála,
Amidőn kell, hogy minden érzés
A vádak utját megtalálja.

S ha ő, meg én, egymást nem értve
Önkéntelen haragra hajlunk,
— A sziv az ürt megérzi rögtön,
Es sir, habár nem mondja ajkunk!

S ha földerül a béke napja,
Vele szerelmünk fénysugára,
Midőn csapongó ifju szivünk
Keresett üdvét megtalálja:

Csak akkor érzem, mily órjások
A vágyak, mik bennem pihennek,
S hogy az én szerelmem halála
Lesz a vége a végtelennek.

HRABOVSZKY LAJOS.

Modern világ.

— Az „Aradi Közlöny“ eredeti tárczája. —

Irta: Kocsis Gizella.

— Első közlemény. —

— Aztán Ellena, ne beszéljen megint bolondokat. Ne tálaljon mindig a Jánosával. Azt hiszi az egész világ érdeklődik a maga Jánosa iránt. Aztán vigyázzon a kocska patájú Tonikára.

Keveset fogok vele foglalkozni, de annál többet maga, édesem. Akarom, hogy a dolognak olyan látszata legyen, mintha nem nagyon törődném vele. Hanem maga foglalkozhatik vele. En majd inkább az anyját kapacitálom. Tudja az a buta Tóni, mennyit ad az anyjára.

Mindent el kell kövessünk, hogy megcsipjük. Egy kicsit nagyon buta szegény, hanem, mit gondol Ellena, 100000 frt.! — —

Mindjárt magának adnám azt a herczig világos kék plüsch garniturát, egy pár szép butont is kapna tőlem.

— Mamuska! hallod mamuskám! legyetek okosak. Mond: a papa mily rettentő fösvény és elégedetlen. Ha Tónika szeretne, hát nem türné soká a papa komédiáit. Elmondhatod mindig pöröl velem, mert állitólag semmit sem dolgozunk, ami nem áll.

De minek is beszélek neked kis mamám te okos vagy, csak az a béka ne rontsa el a dolgot.

Szentpályi Éva a tükör előtt föltette nagy strucztollas kalapját, az ajkát bekente egy kis szőllőzsirral, az orra mellett a rizsport kissé elsimitotta, aztán hosszu bőrkeztyüjét gombolta be.

— Tudja Éva szólott a kisebbik, olyan mint egy királynő. Gyönyörü Éva, gyönyörü mondhatom magának. Biztos lehet, hogy Tonit, három hétre kiforgatja a rendes valójából.

Éva megelégedetten szemlélte magát. Korom fekete szemei csak ugy csillogtak, kissé creol barna arcza feltünően vált ki fehér surah ruhájából.

— Magam is ugy látom Ellena, elegáns vagyok tetőtől-talpig, de maga is.

Tudja, ez egyszer, talán először életemben meg vagyok elégedve toilleteinkkel. Az öreg egyszer kirukkolt.

A mama nem szólt, kissé távolabb állott, boldogan mosolygó arczczal szemlélte őket. Sötét kék selyem ruha volt rajta, a derekán körül vastag dupla aranyláncon egy antik aranyóra, elegáns kis kék kalap a fején.

Éva még egyet igazitott göndörre sütött hunczutkáján és aztán két órai öltözködés és tanácskozás után neki indultak.

A kisebbik elöl, Éva és a mama hátul.

Gyönyörü három alak volt. Az ember

Komlós Ferencz, ADON, Forray-utcza és Tököly-tér sarkán.

Tököly-téri áruház. Ajánlja legkitünőbb minőségü nói- és férfi divat-áruit, melyeket dus választékban a leghirnevesebb bel- és külföldi gyárakból szerzett be, a ujon berendezett üzletében a legjutányosabb árak mellett kaphatók. 656

kül a legközelebbi alkalmat és forduljon a rosszul értesült referenstől a jobban értesült miniszterhez, és bizonyos lehet róla, hogy méltányos ügye annál is inkább kedvező elintézést fog nyerni, mert már eddigelé ezen tervek kivitelére nézve oly fontos és *költséges* bevégzett tények lettek teremtve, a melyek a visszalépést a kormányra nézve ma már csak azért sem ajánlanák, mert minden egyébtől eltekintve — *a kincstárra nézve semmi haszonnal sem járna.*

BELFÖLD.

Rendelet a tandijmentességről. Wlassics Gyula dr. vallás és közoktatásügyi miniszter körlevelet intézett valamennyi tankerületi kir. főigazgatósághoz, melyben közli, hogy azon középiskolákban, melyeknek fölvételi és tandija az állam péztárba vagy a vezetése alatt álló minisztérium kezelésében levő alapokba folyik be, a tandijfizetés alól való fölmentés jogát magukra a tanintézetek vezetőire ruházza.

Ez elhatározásban két inditó ok vezérelte: 1. Apasztani akarja, különösen a felsőbb administrációnál az irásbeli munkát és növesztení óhajtja az intézkedések közvetlenségét. 2. Emelni akarja a tanintézetek vezetőinek erkölcsi sulyát, amidőn még egy ujabb módot nyujt nekik az érdemesség jutalmazására, ezzel az ifjuság közvetlen serkentésére s az intézethez való ragaszkodásuk nagyobb lekötésére.

A tandijügy e sarkalatos pontjának megváltoztatása uj szabályzat kidolgozását tette szükségessé, melyet a miniszter szintén megküldött a főigazgatóknak. A szabályzat a fölmentés határát százalékokban állapitja meg, melyek az egyes tanintézetekre nézve az eddigi számadatok alapján a helyi viszonyok figyelembe vételével fognak kiszámittatni. A miniszter már utasitotta a számvevőséget, hogy a százalékokat haladéktalanul állapitsa meg, s a százalékok még folyó évi augusztus hóban fognak közöltetni a főigazgatóság utján az egyes intézetekkel.

A nemzetiségi kongresszus.

Budapest, augusztus 10.

A nemzetiségi kongresszusra estig mintegy 150-en érkeztek, legtöbbnyire oláhok. — Csak a három fogadó előtt lehet őket észre venni, ahol laknak, másutt eltünnek a főváros óriási forgalmában. Az egész dologban feltünően dominálnak az oláhok, a többi nemzetiségből csak a 20 év óta ismert seregnélküli csapatvezérek vannak itt. A kongresszusra románnyelvü belépő-jegyeket osztottak ki a lapoknak is.

*

A nemzetiségeknek van külön programmjuk és közös programmjuk. A külön programmját mindegyik fenntartja, a közösen inditandó akczió vonatkozik a következő pontokra:

Határozza el a kongresszus a választási törvény revizióját, a cenzus leszállitásának szorgalmazását.

Határozza el a kongresszus, hogy a népoktatási törvények, az anyakönyvvezetés és a polgári házasság törvénye a nemzetiségek követelményeinek megfelelően revizió alá vétele követeltessék.

Határozza el a kongresszus, hogy az egyházak és iskolák autonomiájába való beavatkozások ellen tiltakozzanak.

Határozza el a kongresszus, hogy az igazságszolgáltatásnak a nemzetiségi vidékeken a nemzetiségek nyelvén való vitele követeltessék.

Valószinü, hogy ezeket egyhangulag fogják elfogadni. A kongresszuson minden nemzetiség a maga nyelvén beszél.

*

A nemzetiségi kongresszus rendezői tegnap este a Nemzeti szállóban ismerkedési estét tartottak, melyen román, tót és szerb felköszöntőket mondottak a kongresszus sikeres eredményére és a magyarországi nemzetiségek testvériességére. a kongresszus irodájában, mely a szálló első emeletén van, a holnapi programmon dolgoztak; a programmot leforditották román, tót és szerb nyelvre. A kongresszuson a románok, tótok és szerbek saját nyelvükön fognak beszélni, tolmácsok forditják le és ismétlik majd a beszédeket. A kongresszushoz számos üdvözlő távirat érkezett. A vidékről, ugy mondják, ezer oláh látogató jelentette be a kongresszuson való részvételét, a tótok és szerbek tartózkodóan viselkednek. A kongresszusi iroda kijelentette, hogy mivel a Nemzeti szálló terme kicsiny, ötszáznál több embert nem bocsájthat a terembe. Többen proponálták, hogy a kongresszust a Vigadó nagytermében tartsák meg, de a többség az eredeti terv mellett maradt.

A mire olyan nagy garral és olyan régóta készülnek a nemzetiségek egy töredéke, ma megkezdte a kongresszusnak tervezett és utóbb hivatalosan népgyüléssé minősitett konferenczióját.

A fővárosi publikum a vidéki és irányukban nem a legjobb akaratu vendégekkel szemben előzékeny, vagy a legrosszabb esetben semleges magatartásu volt.

Magában a Nemzeti szállóban már kora délelöttől élénk pezsgés uralkodott. Jöttek-mentek az emberek, ismerkedtek és horribilis mértékben fogyasztották a sört. Még a meglett, potrohos pinczérek is beállottak »borfi«-oknak, csakhogy meglehessen felelni testvéreink szomjuságának.

Ugyancsak itt a Nemzeti szállóban játszódott le egy érdekes jelenet is, a t. »comitatul« és Brecianu Kornél között. Tudvalevőleg Brecianu az, a ki Temesvárott olyan élesen kikelt a nemzetiségek gyülésezése ellen. A »Comitatul« annyira elhidegedett ennek miatta irányában, hogy a midőn Brecianu ma délelőtt 11 óra tájt megjelent a »Comitatul« szine előtt és kért egy bilet intrare-t, belépési jegyet a gyülésre, ezt tőle kereken és minden teketória nélkül megtagadták.

Hasonló szerencsében volt része Jeszenszky Sándor min. osztálytanácsosnak is, a ki érdeklődvén a gyülés iránt, szintén a »komitatul«-hoz fordult jegyért. A comitatul azonban megtagadta tőle is.

Bracianu azonban kárpótolta magát. Ha a »Comitatul« elutasitotta, ott voltak magyar journalista kollegái, akiknek egyike azonnal rendelkezésére bocsátottá a maga jegyét.

Mig a gyülés publikuma részben az utczákon, részben pedig sörözéssel töltötte el az időt, azalatt a Nemzeti szálló első emeletén a »Comitatul« titkos megbeszélésre ült össze. Egyelőre beszélgetéseik eredményét megállapodásukhoz képest nem is publikálják, ámbátor nyilvánvaló, hogy csak a gyülés intézésére vonatkozó dolgokat beszélték meg.

A mi a gyülés tárgyalásának nyelvét illeti, hát biz az egész kis Babilonnak készül. Abban állapodtak meg, hogy érzékenységük különös kimélése okából tárgyalni fognak tótul, szerbül és oláhul egyaránt. Beszélni fogja mindenki a maga nyelvét s aztán minden szónok dikcióját interpretálni fogják a másik két nyelven is: a tótot szerbül és oláhul, a szerbet tótul és oláhul és az oláhot tótul és szerbül. Alapos kilátás. Ha e megállapodás mellett meg is maradnak, abban az esetben aligha ér véget egyhamar az értekezlet.

Ugyancsak a kölcsönös érzékenység kimélése, hogy lesz az ülésnek tót, szerb és oláh elnöke is. Erre a megtiszteltetésre Mudrony Pál, Polit Mihály és illésfalvi Papp György vannak kiszemelve.

Kivülök megjelentek még, — a mint ők mondják — a notabilitások közül Stefanovics István, Hurban Szvetozár, Daxner János és Iván,

---

nem tudta volna az anyát csodálja-e, vagy leányaiban gyönyörködjék.

Mindenki utánuk bámult. Kerekes Jánossal is találkoztak. Ez a kisebbik leendő völegénye volt. Elkisérte a kapuig. Eva meg nem állhatta.

— Mindig olyan alkalmatlanul toppant közénk, most megint tele annak a kölyöknek a feje és nem lehet tőle egy okos szót várni.

Kerekes János ismerte már e szavak jelentőségét.

— Ne féljen Eva. Olyan furcsán, kissé gunyosan mondta ezen szavakat az igénytelen törvényszéki aljegyzőcske és elment.

Eva bosszankodott. Meglásd mama, Ellena elfogja rontani az egész dolgot.

Mikor telkesházi Telkesyné ő nagyméltósága — boldogult férje táborszernagy volt — szalonjába léptek, elvonult az a komor feihő arról a szép homlokról, az a pompa, a gazdagságot jelző pazar berendezés ujabb rószát vont arczára.

Eva, midőn Telkesyné ő méltósága arisztokratikus keskeny kezét alázatosan megcsókolta ez is elragadtatva kiáltott fel:

— Ah! de gyönyörü kedvesem!

Tonika jogtudor és 100000 frt korlátlan birtokosa, a mama kedvencz fia, szerényen közeledett és egy illedelmes csókot nyomot Eva parfümes kezityüjére.

Ellena jelentőségteljesen rázta meg a kezét.

— Isten kozta kedves Szentpályiné!

A mamák neki melegedtek a keszédnek.

— Tudja kedves Telkesyné, meg kell bocsátania, hogy egy kissé késtünk a vizittel, de nem lehetett szabadulnunk a sok dologtól. Nem tartok csak egy bejárónét, inkább a leányaim miatt.

Tudja, kedvesem, ha kevés a cselédség, az igényeink is alább szállanak mert végre, az ember nem tudja, mire neveli őket . . . Az igaz a kosztot a vendéglőből hozatjuk. De édesem ebben a rettentő höségben ez a legokosabb. Van azonban a házban elég dolog. Eva és Ellena bizony akár egy polgár leány, hatkor reggel már fön vannak.

(Hogy azonban tiz óráig heverésztek az ágyban, ezt jónak látta a kiszemelt Schwiegermama előtt elhallgatni.) A szőnyegporolást kivéve, még a szoba parkettjét is ők tisztogatják. Alig végeztük a takaritást, délelőtt rendesen gyümülcsöt teszünk el télire. Isten bizony fél kettőre alig vagyunk az ebédhez tisztességesen öltözve. Az öreg (a férje) meg néha, mintha a gonosz lélektől lenne megszállva, neki fog a pörölésnek és pörölne napestig, ha a kaszinó levegője nem hatolna olykor a tisztelt orrába. Szóval, kedves Telkesyné háládatlanok ezek a férfiak a mi fáradalmainkkal szemben.

Éva közelebb huzódott.

— Bizony méltóságos asszony, annyit dolgozunk és a papa olyan kiállhatatlan, soha sincs megelégedve. Borzasztó.

— Bizony kicsikém igaza van, hogy borzasztó, szólt udvariasan a ház asszonya. Ellena Tónival mulatott — Éva javára. Később átjött Kelemen Béla, és ugy történt, hogy az ozsonánál Éva és Tónika akaratlanul is összekerültek.

Miután az ozsonát lenn a nagy parkban szervirozták ugy egynegyed 7 órakor, hát Telkesyné, ki finom, müvelt asszony lévén, csak az illedelmesség határain belül szeretett mozogni, Évát Tónikával a tó melletti repkényes fülkébe ültette. Kelemen Bélát Ellenával a nagy hárs alá, ő pedig Szentpályinéval a massiv kőasztalhoz ültek.

Nagyon kedves, kellemes együttlétnek bizonyult ilyen tapintatos gondoskodás melletti ozsonázás.

Ellena jól mulatott Kelemennel s ha most véletlenül Kerekes János, a boldog völegény jelölt jelenik meg közöttük, hát bizony nagyon alkalmatlan és fölösleges személyiséggé törpült volna.

Tonika rettentő udvarias volt. A butaságig udvarias, mint Eva nevezni szokta. Mert volt abban a tul figyelmes gondoskodásban, abban a jóakaró mosolylyal kisért udvariasságban sok bosszantó Évának. Ugy boszankodott, jobb szerette volna, ha kevésbbé udvarias Tonika és kevésbé igyekszik szórakoztatni amolyan köznapi ujságokkal. Keskeny ajkai ugy egymásra szorultak, barnás kis kezével szétmorzsolta a tejes kenyeret és morzsánként dobta le a tóba.

Apró halacskák egymásután törekedtek a

Stodola Emil és János, Fábry József, Hermann József (tótok) Gavrilla Emil (oláh-szerb), Fakszimovics, Bronicz (szerbek), Mangra Vazul, Augustini Gusztáv (oláhok) stb.

Pontban 12 órakor mind a három nyelven kihirdették a »Nemzeti szálló« udvarában, hogy az éttermet hagyják el, mert átalakitják ülésteremmé, azonban ne távozzanak el, mert rövid idő mulva megkezdődik az értekezlet. A tótok és oláhok némán hallgatták végig a hirdetést, a szerbek ellenben megzsiviózták.

*

A ma délután kezdődő nemzetiségi kongresszus programmját a kongresszus egybehivói a következő levélben jelentették be a főkapitányságnak:

Tek. főkapitányi hivatal!

A 7217/95. sz. végzésben foglalt azon rendeletnél fogva, mely szerint a gyülés részletes napirendjét bejelenteni tartozunk, tisztelettel jelentjük be a következőket:

1. A kongresszszus összehivói üdvözlik az egybegyülteket és felhivják az elnökség megválasztására és konstituálására.

2. Az elnökség: három elnök és két titkár megválasztása.

3. Elnökség megnyitja a kongresszust.

4. Ő felségéhez intézendő hódolati távirat.

5. A közös programm megállapitására szándékolt 45-ös bizottság alakitása a politikai jogok elérése czéljából.

6. Evégből az elnökség felfüggeszti a gyülést egy órára.

7. A gyülés megnyittatik.

8. A három előadó referál a bizottság működéséről.

9. A határozat kimondása után a gyülés berekesztése.

Budapest, 1895. aug. 10. Mély tisztelettel Mangra Vazul s. k., Mudrony Pál s. k. dr., Gavrilla Emil s. k.

*

Budapest, aug. 10. (Saj. tud. táv.) Mangra oláhul üdvözli a megjelenteket. Kijelenti, hogy nem provokálni, de bajaikat megbeszélni hivták össze a kongresszust.

Chudy rendőrtanácsos tiltakozik a kongresszus szó ellen, mivel csak népgyülést engedélyeztek, s külömben is kongresszust csak megbizás alapján tarthatnak, itt pedig mandatumot senki sem hozott.

Gavrila szerbül, Mudrony tótul üdvözli a tagokat. Eközben nagy zaj és abczug kiáltás támadt a bejáratnál. — Brecian és Jovics magyarbarátok jöttek be s a tüntetés azoknak szólott. Később ismét kitört az abczugolás, mikor a torontáli nemzetiségi deputácció akart bemenni, de nem eresztették be. A rendőrség, az egyenetlenséget elkerülendő, a küldöttséget visszatartotta.

Ez nem volt nemzetiségi gyülés, mert abban csak azok vettek részt, kiket bebocsátottak. Az elnökök a képviselőknek megköszönik a bizalmat.

Chudy ismételten konstatálja, hogy nincsenek képviselők, mert megbizása senkinek sincs.

Végül hódoló táviratot küldenek a királynak. A gyülés zsivio, se treaská és vivát kiáltásokkal végződött.

*

Másik tudósitónk a következő folytatólagos táviratot adta az éj folyamán:

Budapest, augusztus 10. (Saj. tud. táv.) Negyvenötös bizottságot választanak, mely a programmot megszövegezi és gyülés elé terjeszti. A program hangsulyozza az ország integritását, de követeli a nemzetiségek közreműködését. A jelen programmon belül a nemzetiségek programjukat fentartják és kérnek nemzetiségi ministeriumot, az egyházpolitika változtatását, a választásoknál paszivek maradnak, de követelik az általános titkos szavazást, a megyék rendezését nemzetiségek szerint, a nemzetiségi nyelvek érvényesülést, a jelen gyülés időnkénti felelevenitését, az esküdtszék eltörlését, vagy oly városokban elhelyezését, hol tolmács felesleges.

Az egyházi autonomiák épséget s az ebbeli sérelmek orvoslását. Ez értelemben ujabb memorandumot irnak, melyet a királynak megküldenek. A gyülés ezt elfogadta és Polit megemlékezik a bebörtönözött testvérekről. Augusztini tolmácsolja oláhul és tótul

Chudy tiltakozik az elitéltek dicsőitése ellen.

Végül Pap György köszönetet mond a sajtónak.

Jancsó Benedek magyarul felel kijelentve, hogy ellenfelek vagyunk, de becsületes ellenfelek.

Pap korrigálja szavait s kijelenti, hogy ő csak a külföldi ujságirókhoz szólott.

A táviratok felolvasásával a gyülés véget ért és rendben feloszlott.

*

Budapest, augusztus 10. (Saj. tud. táv.) A »Bud. Tud.« jelenti: A nemzetiségi kongresszus megtartása ellen az ország külömböző részeiből és külömböző ajku nemzetiségi polgároktól számtalan nyilatkozat érkezett fel, melyek tartalmának lényege az, hogy a polgárok tiltakoznak a Budapestre tizedikére összehivott kongresszusnak a nemzetiségek nevében való megtartása ellen. — Helytelenitik a nemzetiségi kongresszus eszméjét, mert szeretett hazájukban, Magyarországban teljes szabadságot és jogegyenlőséget élveznek s a nemzetiségi jogviszonyokkal teljesen meg vannak elégedve. Magából Torontálmegyének szerb, román és tót községeiből kétezerre menő aláirás van.

A posztkisztli tolvajait elfogták.

— augusztus 10.

Egy régi bünténytől hullott le a lepel.

A tizenegy évvel ezelőtt elkövetett posztkiszli lopásnak tettesei elfogta a budapesti rendőrség, mely czáltal ismét szaporitotta érdemének számát.

A rendőrségnek ez a fényes fogása egy példával több arra, hogy büszkék legyünk a fővárosi államrendőrségre, mely Séllley Sándor dr. főkapitánysága óta olyan eredményeket ért el, melyekkel európai hirre tett szert.

A mindenfelé nagy szenzácziót keltett esetről a következő tudósitásunk:

Roppant fentünést s nagy izgatottságot keltett 1884. január 6-án a fővárosban az a hir, hogy a főpostahivatalból egy 240.000 forintot tartalmazó csomag eltünt.

Az országos takarékpénztárnak január 5-én este 400.000 forintot kellett volna fölküldenie Bécsbe a postatakarékpénztár számára. A pénz három ládába volt csomagolva, melyek mindegyike 30 kg. sulyu volt.

Ezen ládáka délutáni 4 órakor a postatakarékpénztár pénzeslevél felvételi osztályában a felvevő és rovatoló tisztviselők őrizték és akkor becsomagolás végett átadták Holmok szolgának, ki a ládákat külön-külön az e czélra szolgáló u. n. kezelési kosarakban helyezte el és azután a kosarakat a málhafelvételi osztály ajtaja előtt egymásra rakta, hogy onnan a készen álló postakocsiba helyezze.

A Bécsbe menő mozgóposta egyik kocsija épen megrakodva útnak indult, mikor Holmok szolga észrevette, hogy a pénzes csomagok egyike hiányzik. Rögtön jelentést tett a rovatoló tisztnek, mire az osztályvezető ellenőr és Obadich János, a főpostahivatal főnöke rögtön a kocsi után küldöttek, a mikor is kitünt, hogy épen az a csomag tünt el, a melyben a 240,000 forint volt és pedig 35 darab

---

viz felszine felé, hogy elkapják a frissen hintett eledelt. Toni olyan csendesen mosolygott akár a törvényszéki teremben lefolyni szokott tárgyalások alatt.

— Mondja csak Éva, ki most a boldog kedvencze?

— Micsoda kedvencz?

— No hát a gavallérjai között. A kis Kádas Péter, a herczig kadet és a virágot hintő főhadnagy, meg az a vén biczegő kapitány?

— Ah! hagyjon az ilyenekkel, nevetett Eva. Nem törödöm én egyikkel sem . . .

— Most mert nincsenek itt, vágott vissza Toni.

Eva az ajkát harapdálta és tudomásul nem véve a mondottakat folytatta:

— Tudja-e, mi a legujabb ujság?

— Mi?

— Hát az, hogy a gazdag Béldi Jolán hozzámegy ahhoz a töpörödött, pisze orru adóhivatalnokhoz.

— Ezt nem tudtam, de sejtettem.

— Kalmár és Enyedi is házasodnak, a maga jó barátai.

— Szegények!

— Miért?

— No mert a pénzükön vásárolnak feleséget.

— Ugyan, ugyan, látja én erre sohasem volnék képes.

Tonika udvariasan mosolygott.

— Ez szép magától annyi báj és szépség mellett . . .

— Kedves Tonika, szólott Eva hizelkedő szerénységgel, kérem, ne mondjon nekem ilyeneket. Tudja Isten, nem szeretem az efféléket hallani, legkevésbé magától. Mondja csak, hát ön miért nem házasodik még? Gyanus dolgok keringenek. Na, na!

Kaczéran megfenyegette az ujjával. Olyan ördögi szép volt ez a leány lázas izgatottságában, fel-felujuló vad féltékenységében, hogy Telkesy Toni az elkényeztetett gavallér egy szánandó melegséget érzett a szive körül.

Hanem legjobb ellenálló fegyverül elöszedte azt a butaságig menő udvariasságát.

— Hát tudja Eva, a hirek sem nem gyanusak, sem nem ártalmasak, sőt egészen valótlanok.

Most Eva hirtelen más dologra tért át.

— Emlékezik Tonika, a téli jogász bálra? Oh, de kedves az még ma is nekem! Nem tudom felejteni. Tonika ugyanis ekkor vetemedett arra a hallatlan vakmerőségre, hogy Szentpályi Evának nyakra-főre udvarolt, mind addig, mig belátta, hogy a leány egyátalán csak a pénz tekintélyes összege iránt érez titkolhatlan hajlamot. Ekkor kerülni kezdte és ekkor ébresztette fel Eva rettentő bosszuját. Mert Eva megboszulja magát avval, hogy éppen őt fogja feleségül venni.

Csak okosan cselekedjük a dolgot, szokta volt mondani, majd beugratom én ezt a buta Tónit.

— Oh, hogy ne emlékezném, emlékszem mindenre. Csakhogy azóta nagyot fordult a világ kereke. Azóta meg tudtam, hogy nekem vagyonom egyátalán nincsen, olyan szegény vagyok, mint egy forintos diurnista, minden a nagybátyámé . . .

Eva fülig pirult, aztán elsápadt és köhögni kezdett. Ugy látszott a jeges fagylalt megártott. A kis arany kanalacska csörömpölve esett a tányérjára. Nagyon váratlanul lepte meg a hir.

— Nem mennénk egy kicsit sétálni? Nem sokára haza kell mennünk, mert az a vén morczos (a papája) megint pöröl. Kivette divatos aczél óráját. Nyolcz óra volt.

— Menjünk hát mondotta a bosszuságtól remegő ajkkal, mosolyt erőltetve magára.

Toni udvariasan fölkelt.

— Mamuskám, nem mennénk haza?

— Igen kedvesem. A mama rosszat sejtve sietett.

Telkesyné roppant sajnálkozott a kedves társaság gyors eloszlásán. Szivélyesen bucsut intett.

Hazafelé Tonika a mamát és Evát, Kelemen Béla Ellenát kisérte.

Tonika udvarolt. Ez a mamát ismét megnyugtatta.

Otthon azonban kitört a vihar, Eva sápadtan a dühtől dobta sarokba strucztollas kalapját.

ezres, 130 darab százas, a többi apró bankjegyekben.

A rendőrség minden intézkedést megtett arra nézve, hogy a tolvaj meg ne szökhessen.

Január 7-én meginditották a rendszeres vizsgálatot, melyet maga Thaisz Elek, az akkori főkapitány ellenőrizett, kinek Taupera rendőrfogalmazó naponkint jelentést tett az ügy állásáról, ezen nyomozásuk azonban nem vezetett eredményre.

*

De a rendőrségnek, mely a posztkisztli ügyében a nyomozást sohasem szüntette be, már évek óta feltünt, hogy Csombor Imrénél, az üllői-ut 14. szám a. levő „Aranysas"-hoz czimzett vendéglő tulajdonosánál egy feltünően elegánsan öltözött uri ember szokott megfordulni, a ki idegen nyelven beszél. Ez az ember évenként olykor többször is megszokott fordulni Csombornál, a kinek meggazdagodása rejtélyes volt a rendőrség előtt.

Csombor ugyanis, ki most 54 éves, ifjabb korában hajóslegény volt, későbben temetőőr, kocsivezető, rendőr, aztán postaszolga. A posztkiszli eltünésekor a posta szolgálatában volt s annak ellopásával őt is gyanusitották. Csakhogy a nála tartott házkutatások eredménytelenek voltak. — Csombor ekként megmaradt postaszolgának s csak 1884. év végén lépett ki a posta szolgálatából és elutazott a fővárosból.

Nem sok idő mulva visszajött a fővárosba, kezdetben kis szénüzletet nyitott a magyar-utczában, majd pedig körülbelül két év mulva a Pál-utczában egy pinczehelyiségben korcsmaüzlethez fogott, 1890-ben pedig kibérelte az üllői-ut 14. sz. a. levő „Aranysas"-hoz czimzett vendégfogadót.

Addig, mig ezt az üzletet kibérelte, szegényesen élt, de nemsokára, hogy az „Arany-sas" bérlője volt, lassankint kezdett vagyont szerezni magának.

A zuglóban, a városligetben, a Ferenczvárosban, Dunaszekcsőn, Czegléden ingatlanokat vásárolt s csakhamar már gazdag ember hirében állt.

A mellett, hogy föltünt a rendőrségnek Csombor hirtelen meggazdagodása, akkortájt derült ki nemsokára az is, hogy az a rejtélyes elegánsuri ember, ki Csombort megszokta látogatni, Csombornak a pénzesláda elrablása idejében hü barátja volt.

Akkoriban senki sem tudta nevét és csak Dalmatiner József név alatt volt ismeretes. Ez a Dalmatiner József évekig együtt lakott Csomborral, s az 1884-ik év végén vele együtt tünt el a városból.

Ez a dolog vezette nyomra a rendőrséget, a mely Csombort folytonos felügyelet alatt tartotta. A rendőrség közegei ugyanis határozottan emlékeztek arra, hogy Csombor és Dalmatiner József szegény ördögök voltak és becsületes uton meg nem gazdagodhattak. De megállapitotta a rendőrség egyuttal azt is, hogy ez a Dalmatiner József Csomborral együtt hajós volt itt a fővárosban s majd elzüllött egészen s csavargó lett; 1884. óta pedig szintén vagyonos ember hirében áll.

Mikor az elmult hetekben e. a Dalmatiner József ujra megjelent Csombornál, a rendőrség többé nem engedte szem elől. Egy detektiv járt mindig a nyomában és a mikor elutazott, a detektiv Fiumén keresztül Zárába és onnan Szelve szigetére kisérte.

Innen aztán csakhamar megtudták azta szenzácziós hirt, hogy Dalmatiner József azonos a gazdag Supisics Józseffel, zárai Landesgericht esküdtszéki taggal.

A rendőrség ennek a tudósitásnak vétele után e hó 3-án azonnal leküldte Bérczy Béla rendőrkapitányt Zárába, a ki titokban meginditotta a nyomozást Dalmatiner aliás Supisics József ellen, a ki ellen a gyanu egyre növekedett.

Erdekes megemliteni, hogy a zárai rendőrség annyira nem hitt a „gazdag" Supisics, az „esküdtszéki tag" bünösségében, hogy egyenesen magtagadta Bérczy rendőrkapitánynak a vizsgálatban való támogatást.

A főkapitányság erre a budapesti királyi ügyészség utján fordult a zárai Landesgerichthez és ettől kérte a házkutatás elrendelését. A megkeresés következtében a Landesgericht augusztus ötödikén rendkivüli ülést tartott és elhatározta, hogy eleget tesz az ügyészség megkeresésének.

Ennek következtében még az nap éjjel külön hajóra Celvére utaztak és kihallgatás alá vonták Supisicset, a kinek lakását nagy tömeg csendőrrel vették körül.

A szelvei gazdag polgárt nem lepte meg a biróság megjelenése. Elbeszélte egész élettörténetét és meglehetősen romantikus mesében adta elő meggazdagodásának epizódjait. Azt állitotta, hogy körülbelül hatvanezer forint készpénze és harminczezer forintot érő ingatlana van. Ehhez a vagyonhoz az orosz-török háboru alkalmával jutott.

Szisztovánál révész volt s a törökök átszállitásáért naponként 20 Napoleon-aranyat kapott, amelyet mindig félretett. Ezenkivül Sistovóban hétezer Napoleon-aranyat talált elásva.

A házkutató-biróság csak ugyan talált 70.000 forint készpénzt és értékpapirokat, továbbá több szerződést, a melyek igazolták, hogy Supisicsnek több mint 30.000 forint értékü ingatlana van.

Vallomását azonban nem fogadták el s mikor Bérczy kapitány ráolvasta a feljelentés adatait, Supisics őszintén bevallott mindent.

A budapesti rendőr kapitány a következőkben számol be a szelvei dolgokról:

„Ma különhajón mentünk és érkeztünk Selve szigetére, amely hatvan kilométernyire fekszik Zárától. Két órakor hajnalban, miután a házat csendőrökkel vettük körül, házkutatást tartottunk Supisicsnél. Supisics lakásán hetvenezer forint kész pénzt és értékpapirt találtunk, vagyis tizezer forinttal többet, mint a mennyire ő mondta készpénzvagyonát. Azon kivül itt van az ingatlan: a ház és pompás kert 15 ezer forint becsértékben. Supisicset a házkutatás után nyomban letartóztatták. Első kihallgatása alkalmával azt vallotta, hogy vagyonát az orosz-török háboruban szerezte. — 1882-ban Bulgáriában, Sistovóban hajóvezető volt s az oroszok átszállitásáért a Dunán sok pénzt kapott. Naponként megkeresett husz Napoleon aranyat. Azt vallotta továbbá, hogy Szisztovóban a földbe ásva talált 7000 Napoleon aranyat. 1883-ban ezt a pénzt két részben Szisztovóból Budapestre hozta s itt egy szolgát vett föl. Mikor a talált pénz már mind itt volt, még ugyanabban az évben Selve szigetére költözött minden pénzével. Össze-vissza beszélt és hazudott mindent, mig végre később, reggel kilencz órakor beismerő vallomást tett. Vallomása ez: 1883-ban deczember végén Csombor Imre barátja, kivel azelőtt együtt volt hajóslegény, ezt mondta neki:

— No Jóska, pár nap mulva sok pénzhez juthatunk.

1884. január 3-án vagy 4-én reggel — arra már nem emlékezik biztosan — reggel hat órakor Csombor eljött lakására egy üres zsákkal s azt mondta neki: hogy menjen a főpóstára. Ő ezt megtette. A főpostánál Csombor elvette tőle s csakhamar egy nehéz sulyos tárgygyal töltve átadta neki, hogy vigye azt Csombor lakására. Ennek a lakásán a csomagot eldugták egy faszinba, majd később kivették a zsákból a tartalmat. Volt benne egy kosár, ebben egy vas láda. A kosarat és a zsákot telerakták kövekkel s a Dunába sülyesztették. A ládát egyelőre ott hagyták a szinben a tüzelőfa alá rejtve. Csombor azután a láda számára kivett egy lakást, de oda csak egy üres koffert vitt. A vasládát egy este a szinből elvitték és csónakon átszállitották a Dunán Budára. Itt egy baltával feltörték és a tartalmát, melyezresekből, százasokból, tizesekből, ötösökből és egyesekből állott, kivették, a vasládát pedig a Dunába sülyesztették. Mikor ezzel készen voltak, csolnakon visszajöttek Pestre. A pénzt egy zsákba rakva, elvitték abba a lakásba, melyet Csombor kivett s itt a nélkül, hogy a pénzt megszámlálták volna, csomagonként felosztották egymás között. Csombor a zsákba rakta pén-

---

Aztán lihegve tépte magáról azt a drága ruhát le.

— Minden hiába!

Ökölre szoritotta kezét és szép szemeiben csillogtak a könyek a megszégyenités boszuságától.

— Pedig olyan okosan viselkedtem, mondta elsápadva Ellena.

— En is sikerrel játsztam a szerepemet, mondta a mama.

Eva a dühtől sirva dobta a pallóra kivágott lakkos czipőjét:

— Eh, mit ér, ha az a Toni olyan nagy — marha.

Küzdelem a pénzért.

— Regény. —

Irta: Tor Hedberg.

Az „Aradi Közlöny" számára, svéd eredetiből forditva.

[28] [Utánnyomás tilos.]

Midőn Axel magához tért első megiepetéséből, egészen megborzadt atyja feldúlt és sajátságos kinézésétől. Az öreg rettenetesen megöregedett az utóbbi két év alatt. Szemei mélyen be voltak esve homloka alatt, mely szélesebb volt, mint régen, lehet azért, mert arcza alsó része össze volt esve; orczái beesettek voltak, szája kicsucsorosodott, s ideges ránczok vonultak el mellette. A hosszu, végig begombolt kabátban ugy nézett ki, mint valami kopott vándor.

Axel szivét szorulni érezte.

— De hát jöjj be, — szólt Axel. — Ez valóban nagy öröm! Edes öregem! Helyezd magad kényelembe!

Segitett atyjának kabátja levetésénél.

— Látod, ez ugy történt, — szólt az öreg; — hogy valami kis dolgom akadt a városban s azt gondoltam ....

De ebben a perczben találkoztak szemei fia tekintetével, s rögtön elhallgatott és szétnézett.

Beléptek a lakásba. Axel három szépen butorozott szobában lakott. Az első szoba olyannyira tele volt karszékekkel, hintaszékek, puffok-, divánok- és kis zsámolyokkal, hogy alig lehetett mozogni abban. Néhány meztelen Venus-szobor fehérlett a sötét falakon. — Az ember ugy érezte magát, mintha valamely kétes hirü nőnél lenne. E szobából egy kissebb, gyöngébb butorzatu szobába lépett az ember, melyet dolgozó-szobának neveztek. E szobában az irónsztal oly újan nézett ki, mintha csak néhány nap előtt került volna ki a raktárból, s az egyik szobaszögletben egy mahagoni fából készült állvány diszlete, — a falak mellett könyvek és vázlatok. E szoba mellett volt a háló Kronting nymfájának másolatával az ágy felett.

Karr körülnézett, s az ajkai körül keletkezett ránczok arczát csaknem eltorzitják.

— Egyedül lakol itten? — kérdé határozatlan hangon.

— Igen, — azaz: véletlenül. Egy jó barátomé volt előbb e lakás, de miután a mult őszkor külföldre kellett utaznia, szivességből átvettem tőle, — válaszolt Axel közönyösen, s atyjához lépve, vállára tette kezét és igy folytatta:

— Talán beteg voltál, hogy oly rosszul és soványul nézesz ki?

Karr remegett fia keze alatt.

— Nem, nem, — válaszolt gyorsan; — még elég egészséges vagyok! De kezdek öregedni, — tevé hozzá keserü mosolylyal. — De te, Axel, te jó nézesz ki?

— En, — felelt Axel kacagva; — ugy találod?

Es e szavakkal atyja elé állt, hálóköntösét széttárta, ugy, hogy erős mellkasa kilátszott, s izmos, duzzadó tagjai. Amint ott állt félig meztelenül, sima, alig pelyhedző állával, mely finom szabásu volt és puha, mint egy fiatal lánynál, hajlékony, erős tagjaival, karcsu derekával, azt gondolta volna az ember, hogy most kelt ki a természet öléből. Ez az egészséges és erős testalkat volt az ő büszkesége, s pajtásai irigysége.

— Betegnek nézek ki tán? — kérdé mellére ütve.

Karr csodálkozva nézte az ifjut. Az egészséget mutató alak látásánál azonban egy kissé kellemetlen érzés fogta el, bizonyos neme a rosszullétnek, s gyorsan fordité el fejét.

Axel kérdezősködött az otthonról, de Karr röviden felelgetett, ugy, hogy a társalgás minden perczben megakadt.

s ugy vitte el. Ő — Supisics — nyomban elutazott Zárába, onnan Selvébe, a hol megtelepedett s a honnan minden esztendőben egyszer feljött Csomborhoz látogatóba.

E vallomás alapján a selvei rendőrség Supisitset utasitásomra letartóztattatta s átadta az ügyészségnek, mire én visszautaztam Zárába.

*

A negyedmillios postalopás elfogott tettesei Csombor Imre és Zsengellér Zsuzsanna eddig még mindig makacsul tagadnak, de annyi bizonyiték van ellenük, hogy aligha sokáig maradnak tagadás mellett. A dologban különben ma az az érdekes fordulat állott be, hogy egy harmadik büntársat is keresnek. — A budapesti postaigazgatóságnak ugyanis az akkori vizsgálat irataiból az a meggyőződése, hogy a harmadik büntárs Hollmok akkori postaszolga volt, kit akkor alapos gyanuokok alapján le is tartóztattak és aki később a vizsgálati fogság alatt a kórházban meghalt. Ez az ember már akkor akart valami vallomást tenni, de azután meggondolta a dolgot és nem szólt semmit. Hollmokhoz a kórházba egy idősebb asszony járt be, állitólag Hollmoknak az anyja s ezzel a beteg postaszolga többször titkos jelet váltott. Ezt az asszonyt is kihallgatta akkor a rendőrség, sőt hosszabb ideig felügyelet alatt tartotta, de semmi gyanusat nem észlelt. — Ennek az asszonynak volt egy fogadott leánya is, ki vele együtt élt, később azonban férjhez ment egy pallérhoz. Noha ennek a pallérnak semmi vagyona sem volt, ettől az időtől kezdve vagyonosodni kezdett s most jómódu ember. A budapesti postaigazgatóság közölte ezt a gyanuját a rendőrséggel, amely most ebben az irányban is kiterjesztette a vizsgálatot. Dürr Károly postaigazgató különben jelentést tett az ügy állásáról a kereskedelmi miniszteriumnak és most onnan várja az utasitást a további lépések iránt.

A postakincstár a tettesek eltogatásáról még hivatalos értesitést nem kapott, de mihelyt az kezében lesz, lépéseket tesz, hogy a letartóztatott tettesek minden ingó és ingatlan vagyonát az ellopott negyed millió forint biztositására a kincstár számára zár alá vegyék. A posta kincstár nem csak az ellopott negyedmilliót fogja követelni, hanem ha fedezet lesz, ennek tizenkét évi kamatait is.

A mi a lopás elévülését illeti, arról szó sem lehet. Ugy a rendőrség, mint a postaigazgatóság a lopás elkövetése óta folyton folyvást nyomozott, amit már azért is meg kellett tennie, mert a tizenegy év alatt majd minden esztendőben több feljelentés érkezett a fővárosból és a vidékről egyaránt.

Itt megemlitjük egyuttal, hogy Sélley Sándor főkapitány a postalopás tetteseinek kézrekeritése alkalmából mindenfelől egy egész halom üdvözlő levelet és táviratot kapott.

A Csombor-féle vendéglő előtt egész napon át nagy tömeg ember volt, s kiváncsian szemlélték a fogadóban történteket. A fogadóban állandóan két polgári ruhába öltözött rendőr tartózkodik, a kik nem engednek senki idegent az udvaron tartózkodni, vagy a fogadóhoz tartozó személyekkel beszélgetni. A délelőtt folyamán a kiváncsiak között verekedés is támadt miközben valami Szabó János nevü fiatal napszámosnak a fejét is beverték.

A vendéglő még mindig be van zárva s oda az udvarról sem lehet bejutni.

Városi közügyek.

Folytatólagos sorrendje

az Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottsága által 1895. évi augusztus hó 14-ik napján d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyülésben tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak.

26. Kiss József városi toronyőr kérvénye nyugdijaztatása iránt.

27. Nagy Toldi Ilona kérvénye szülésznői oklevelének kihirdetése iránt.

28. Az ipariskolai bizottság jelentése Arad sz. kir. város iparos tanoncz iskola 1894—95-iki tanévről.

29. A tanács jelentése a hárs utcza kikövezése tárgyában.

30. U. az a bor-sör és égetett szeszes italoknak a heti piaczokon és a három országos vásár alkalmával felállitható laczikonyhákban való kimérési jogának bérbeadása iránt tartott árverés eredményéről.

31. U. az a város tulajdonához tartozó közlegelőbeli 26. számu föld haszonbérlete iránt kötött szerződés jóváhagyása tárgyában.

32. A „Hazai asphaltipar részvény társaság" kérvénye a magánosok megbizásából feketendő asphalt burkolat iránt kötendő szerződés tárgyában.

33. A budapesti magyar ipar és kereskedelmi bank kérvénye, a várostól a kénsav és trágyagyár épitéséhez megvett telek tárgyában.

34. Jellinek és Schlesinger czég kérvénye az élővizcsatorna mellett a part-utcza jobb oldalán levő 646 négyszögölnyi területnek falerakó-helyül való bérbevétele iránt.

35. A tanács jelentése Zemplényi Sándorral a Baross sét nyon felépitett kioszk bérlete iránt kötött szerződés valamint a szin és bérház épületben levő kávéház és egyébb helyiségek bérletére vonatkozólag kiállitott bérlett meghosszabbitási nyilatkozat jóváhagyása tárgyában.

36. U. az Bing Edével a Szt.-péter-téri iskola pincze helyiségének bérlete iránt kötött szerződés jóváhagyása tárgyában.

37. U. az Szida Miklósnéval a Brünek dülőbeli $4^{265}/_{1100}$ hold föld bérlete iránt kötött szerződés jóváhagyása tárgyában.

38. U. az Fritz Józseffel a libásdülőbeli III. számu 51 hold föld bérlete iránt kötött szerződés jóváhagyása tárgyában.

39. U. az Stoll Béla a fa és fémipar iskola felépitésével kapcsolatos lakatos munkák iránt kötött szerződés jóváhagyása tárgyában.

40. U. az több városi föld terület bérbeadása iránt tartott árverésnek eredményéről.

41. A csermői ev. ref. egyház községnek kérvénye az ott ujonnan épitendő imaház és iskola-épület költségeihez való hozzájárulás iránt.

Arad, 1895. augusztus hó 10-én.

Kiadta:
INSTITORIS KÁLMÁN,
főjegyző.

IDŐJÁRAS.

Légnyomás: reggel 7 órakor 761.5 milliméter, délután 2 órakor 761.2 milliméter. **Hőmérsék:** reggel 7 órakor C° + 14.6, délután 2 órakor C° + 24.7. **Szél iránya és ereje:** reggel 7 órakor EN. 2. délután 2 órakor EN. 4. **Felhőzet:** reggel többnyire derült, délután félborult. **Csapadék az utóbbi 24 órában:** 1 milliméter dörgés.

IDŐJOSLAS.

A **Központi meteorologiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:**

— Augusztus 11. —

Derült. — Száraz. — Hőemelkedés.

Ifj. Dumas Sándor öt parancsolata.

— A párisi „Figaro"-ból. —

I.

Sétálj mindennap két órát, aludjál minden éjjel hét órát; feküdjél le, amikor álmos vagy; kelj föl, ha fölébredsz; dolgozzál, ha fölkeltél; egyél ha éhes vagy, ne igyál, csak ha szomjazol és akkor is csak lassan

II.

Ne beszélj, csak ha kénytelen vagy vele és csak felét mond el annak, amit gondolsz; ne irj, csak annyit, amennyit bátran aláirhatsz; csak azt tedd, amit bevallhatsz. Ne felejtsd, hogy a többiek számitanak reád és hogy te nem számithatsz reájuk. Ne becsüld a pénzt sem többre, sem kevesebbre, mint amennyit ér.

III.

Gondolj a halálra minden reggel, amint viszontlátod a napfényt és minden este, a mikor visszatérsz a homályba. Ha sokat szenvedsz, nézz szembe a fájdalommal. Légy egyszerü, iparkodjál hasznossá lenni, szabadnak maradni és az Istenben megtagadásával várj addig, amig be nem bizonyitották, hogy Isten nem létezik.

Karr egy oly széken foglalt helyet, mely leginkább megfelelni látszott igényeinek, de valahányszor hátra dőlt, rögtön előre is hajlott, s a szék szélére kúszott, könyökeit térdeire helyezve. Ujjait összekulcsolta ajka alatt, s oly görcsös erővel, hogy ujjai csaknem ropogtak, s tekintetét folyton a szobában hordozta körül, mintha nem tudna eltelni annak nézésével.

Igy tehát a társalgás minduntalan megakadt, s a beállott szünetek kinosak és unalmasak voltak.

Mindketten meg voltak győződve arról, hogy be kell következnie annak, amiről mindketten gondolkoztak.

Axel gondatlanul várakozott; de Karr mozgott a széken, ujjait mindjobban ropogtatta, s nem egyszer kezdett bele a beszédbe, de azonnal el is hallgatott. A verejték kitört homlokán, s néhányszor letörölte kezével a mind sürübben jelentkező verejtékgyöngyöket. Fel felnézett fiára, s tekintetük találkoztak, — s ilyenkor az apa bátorsága teljesen alászállt!

Végre felkelt ülőhelyéről.

— Most már ügyeim után kell néznem. —

— Meddig maradsz el? — kérdé Axel.

Karr bizalmatlanul tekintett fiára.

— Estére utazom, — szólt keserüen az atya.

E perczben azonban Axel atyjához ment, nyaka köré fonta karjait és szeretettel simult hozzá.

— Látod, papa, — szólt, — szabaditsd ki magadat egyszer az ügyletek bilincseiből, s maradj itt legalább reggelig, — legalább együtt fogunk mulatni.

Karr tagadólag intett fejével.

— Ne légy oly makacs, öregem! — Itt maradsz és punktum! Hiszen két egész év óta nem láttuk egymást!

Karr bűnösnek érezte magát fiának e szavaira.

— Tehát el van határozva, te négy órakor haza jösz, s elmegyünk ebédelni. Itt van egy kulcs, ezzel bejöhetsz, amikor akarsz. Isten veled addig is, most öltözni kell mennem.

Karr nem ellenkezett tovább; olyan volt fia kezében, mint a viasz.

Midőn Axel becsukta apja után az előszoba ajtaját, visszatért a hálószobába és felöltözködött. Atyja nem ment ki fejéből. Oly nyomorultan nézett ki az öreg. Ez fájt neki.

— Nem, ez nem ér semmit, — szólt magában. — Az öreget jól fel kell rázni merevségéből. Itt valami gyökeres gyógymódot kell alkalmazni. Hátha beállnék az öreg orvosául! Ki tudja?

Ily gondolatokkal tépelődve, hol magánbeszédet folytatott, hol megállt a tükör előtt, s megtetszve önmagának, tele torokkal kezdte énekelni Mefistofelesnek azt a dalát, melylyel Fausthoz nyit be:

Illően fel vagyok készülve,
Tollas kalappal,
Aranyos ruhával,
A pénzzel zsebemben!

Itt aztán egyszerre elhallgatott.

Megint az az átkozott pénzkérdés ötlött eszébe. Mért jött az öreg maga, ahelyett, hogy pénzt küldött volna? Talán azt akarja? . . . Oly gondolkozó volt egész idő alatt, mig itt ült!

Ah, az ördögbe is! — gondolta vállvonva, — a dolog elég jól megy! Ha csak rábirhatom estére, hogy kivánságomat teljesitse!

*

Ama két év alatt, mely fiut és apát elválasztá egymástól, Karr nyomorult életet élt. Fösvénysége és fia iránti szeretete közé ékelve, iszonyuan megöregedett, mert folyton vágyodott fia után és mégis félt meglátogatni, hogy szemtanuja ne legyen amaz örült pazarlásnak, melyet fia véghez vitt a fővárosban. Ebben oly kimerültség, oly fáradtság lepte meg, oly életuntság, hogy öngyilkos gondolatok támadtak lelkében. A másik pillanatban már embergyülölő lett, s szentül hitte, hogy természet és társadalom szövetkeztek ellene, s erős vágya támadt, elpusztitni, szétrombolni mindent, mi körötte létezett. És folyton oly egyedül, oly vigasztalan, oly aggodalmas volt!

Midőn fia legutolsó levelét kapta, dühös lett. Tizezer korona! — ismételte minduntalan. Nem elég volt ez összeg, hogy romlását okozza!

Nem, ennek véget kell vetni, véget kell vetni! Kétségbeesve határozta el magát, hogy Stockholmba utazik! (Folyt. köv.)

IV.

Férfinak és nőnek a kötelességek egész sorozatát kell teljesiteni, amely arra készteti őket, hogy mindig előre tekintsenek és hozzá szoktatja ahhoz, hogy lemondjanak arról, ami nekik a legdrágább. A világ hamar véget ért volna, ha az első gyermek nem tudta volna tulélni az első anya halálát.

V.

Addig házasodjál, amig fiatal vagy; válasz bármely osztályból, tisztességes leányt, szeresd őt lelkedből és erődből, hogy jó hitves és jó anya legyen, dolgozzál gyermekeidért és azért, hogy ha meghalsz, életed szép példáját hagyd vissza. Ime, ez az igazság, a többi tévedés, bün vagy téboly.

HIREK.

Augusztus 11. Vasárnap. Róm. kath. naptár: B. A. elb. ü. — Protestáns naptár: B. A. elb. ü. — Görög-keleti naptár (julius 30.): Szilvér. — A nap kél 4 óra 52 perczkor, nyugszik 7 óra 18 perczkor.

Augusztus 12. Hétfő. Róm. kath. naptár: Klára. — Protestáns naptár: Klára. — Görög-keleti naptár (julius 31.): Eudoczim. — A nap kél 4 óra 53 perczkor, nyugszik 7 óra 16 perczkor.

Szabadságharczi emléktárgyak országos muzeuma (szinházépület II-ik emelet) nyitva van mindennap délelőtt 10—12 óráig, délután 2—5 óráig. Bemenet dijtalan.

Kölcsey-könyvtár nyitva van szerdán és szombaton 3—4 óráig és pénteken 11—12 óráig. Helyiség: Polgári iskola, földszint.

A házlezred hadgyakorlata.

— Saját tudósitónktól. —

Lassan-lassan csitul el Arad város társadalmi életének lüktető ere; a fürdőző közönség, a nyaraló családok elhagyják a várost, most meg derék katonáink indulnak neki a árasztónak igérkező nagymanővernek.

A déli korzón eztán nem fognak csillogni a megszokott uniformisok, a kávéházak, vendéglők szinezete teljesen czivil lesz. De csak szeptember végeig; akkor ujra a régi lesz minden.

Mint már jeleztük, a 33. gyalogezred augusztus hó 13-án hagyja el Aradot, s tart Pankota felé, hol az ezredgyakorlatokat tartja. Ma reggel még befejezi a nagy lőgyakorlatokat a zádorlaki mezőn, holnap pihenő napot rendelt el az ezredes, hogy kedden aztán ép erővel kezdhessen az előtte álló feladat megoldásához. A Pankota-Ternova-Magyarád vidékén tartandó ezredgyakorlatok aug. 13-tól 26-ig tartanak, mikor is az ezred Beél és onnan Belényes felé tart, hogy a dandárgyakorlatokon résztvegyen. Az ezredgyakorlatok részletes programmját az alábbiakban közöljük.

Aug. 13. Kedd. Szabad menetelés Uj-Panátra. Harczgyakorlat ellenféllel Mikalaka—Uj-Panát között.

Aug. 14. Szerda. Szabad menetelés Világosra illetve Uj-Panátra. Harczgyakorlat ellenféllel Uj-Panátnál.

Aug. 15. Csütörtök. Ünnepnap. Szabad menetelés Pankotára.

Aug. 16. Péntek. Harczgyakorlat markirozott ellenség ellen Ternova—Magyarád között.

Aug. 17. Szombat. Pihenőnap. Előkészületek Ő Felsége születésnapi ünnepére.

Aug. 18. Vasárnap. Diszkivonulás.

Aug. 19. Hétfő. Harczgyakorlat ellenféllel Magyarád keleti részén.

Aug. 20. Kedd. Ünnepnap.

Aug. 21. Szerda. Harczgyakorlat ellenféllel Ternovánál.

Aug. 22. Csütörtök. Ugyanaz.

Aug. 23. Péntek. Előörsfelállitás ellenféllel Magyarádnál.

Aug. 24. Szombaton pihenőnap Agris—Pankotánál.

Aug. 25. Vasárnap. Szabad menetelés Beélre.

Aug. 26. Hétfő. Szabad menetelés Nagy- és Kis-Marosra. Harczgyakorlat Boknia—Nagy-Marosnál.

Aug. 27. Kedd. Menetelés Sólyomra.

Aug. 28. Szerda. Menetelés Belényesre, Harczgyakorlat ellenféllel Fényesnél. Belényestől nyugatra.

Aug. 29. Pihenőnap.

A menetelés Pankotára olykép történend, hogy kedd reggel az első és harmadik zászlóalj korábban indul s Uj-Panátig megy, honnan visszafordul s az Aradról utána nyomuló második, negyedik s a 46. gyalogezred ittlevő zászlóaljával Uj-Panát Mikalaka között megütközik. Harcz után az első és harmadik zászlóalj visszamegy Uj-Panátra s ott éjjelezik, a többiek visszatérnek Aradra s itt töltik az éjt. Szerdán f. hó 14-én az Uj-Panáti két zászlóalj Világosig masirozik, a többi három zászlóalj Aradról—Uj-Panátra hol az előbbiekkel Uj-Panát—Világos között ütközik meg. Harcz után az első és harmadik zászlóalj Világosra vonul vissza s ott éjjelezik, a többi három az éjt Uj-Panáton tölti. Csütörtökön azaz f. hó 15-én mindakét fél ütközet nélkül Pankotáig megy.

—

— **Felhivás.** Csák Czirjék a minorita-rend tartományi főnöke hivatalos teendőinek sürgős elintézhetése miatt tegnap nem érkezhetett Szegedről Aradra. A rendfőnök ma délután négy órakor érkezik városunkba. A fogadtatást rendező bizottság azon tiszteletteljes kéréssel fordul Arad város igen tisztelt polgáraihoz, sziveskednének ma délután félnégy órára az aradi vasuti állomáshoz kifáradni, hogy Csák Czirjék tartományi főnök urat fogadhassuk. Aradon, 1895. aug. 11-én. A rendező bizottság.

— **A villamvilágitás megkezdése.** A Ganz J. és társa, budapesti czég már serényen működik a villamvilágitási munkálatok megkezdésén. Mint értesülünk Leszkai András szinigazgató még e télen elkészitteti a szinházban a vezetéket. Ma érkezik Aradra a gyár egyik mérnöke, hogy a gépház részére már kiszemelt telket még egyszer felülvizsgálja, s aztán hozzákezdhessen az épitkezéshez.

— **Az igazoló-választmány ülése.** Arad város igazoló-választmánya holnap d. u. 3—5 óráig és másnap d. e. 10—12 óráig ülést tart a városháza földszinti (a kis kaputól jobbra eső) termében Varjassy József elnöklete alatt. Az ülés tárgyát a törvényhatóságban az 1896-ik évben szavazattal biró legtöbb adót fizetők jegyzékének összeállitása képezi. Felhivatnak mindazok, akik az adó kétszeres beszámitásának az 1886. évi XII. t.-c. 26 §-ában biztositott kedvezményét igénybe kivánják venni, hogy ebbeli óhajukat az igazoló-választmány előtt szóval vagy irásban jelentsék be.

— **Lemondott jegyző.** Levelezőnk irja: Az apáti jegyző lemondott állásáról. Huf Lázár, apáti volt jegyző állását legközelebb fogják választás utján betölteni.

— **Az eszéki botrányok utójátéka.** A néhány nap óta egyre fokozódó hévvel ismétlődő és tegnap este rendkivüli botránynyá fejlődött magyarellenes tüntetések folytán Eszéken a városban élő magyarok nagy gyülést tartottak, amelyben egyhangulag azt határozták, hogy a magyar intelligenczia együttartása és a társas életnek fejlesztése céljából „magyar olvasó- és társas kört“ alakitanak, egyszersmind küldöttséget menesztenek Pejacsevics gróf főispánhoz azzal a kérelemmel, hogy tegye lehetővé az itteni magyarságnak a további magyar szini előadásoknak háboritatlan látogatását. A nagy gyülés egyszersmind ünnepélyesen tiltakozett a magyar nemzetiség ellen irányuló támadások ellen és azoknak megtorlását reméli.

— **Hozomány alapitványból.** Annak idején néhai Pálffy Józsefné emlékezetére Kishalmy Ferencz 4000 frtos alapitványt tett. Ennek 200 frtot tevő egy évi kamatai mint kiházasitási vagy üzletberendezési összeg a folyó évi augusztus hó 19-én egy az aradi polgári jótékony nőegylet árvaházában nevelt kifogástalan erkölcsiségü szorgalmas árvának, vagy egy oly egyénnek, ki szintén a nevezett árvaházban neveltetett s mint nagykoru lép házasságra, vagy kezd üzletet, — ki fognak adatni. Akik e segélyre igényt tartanak, adják be kérvényüket Salacz Gyula kir. tanácsos polgármesterhez folyó hó 17-éig.

— **Hálátlan szabólegény.** Tegnapelőtt állt munkába Barad Gyula nagykátai szabólegény Tóth Mihály, aradi szabómesterhez. A munka azonban nem igen tetszett neki, s 25 forint eltolvajlása, s könyvének hátrahagyása után megszökött. A rendőrség körözi.

— **Vásár Világoson.** A világosi elöljáróság tudatja lapunkkal, hogy a világosi országos vásárt folyó hó 17-én és 18-án fogják megtartani. — Az érdekeltek figyelmét felhivjuk erre a körülményre.

— **Az aradi asszonygyilkos** kihallgatását folytatja az aradi kir. törvényszék. Ezideig sikerült megállapitani, hogy Tomán Miklós a radnai uti gyilkossága előtt egy betöréses lopást s egy lopást követett el. Ugy látszik, hogy a gazember névre nem csupán utolsó tettével szolgált rá. A vizsgálat folyik.

— **Szerkesztőségi jelenet.** Este felé van már. Lámpavilágnál folyik a munka. Ekkor lép be az ajtón.

— Tekintetes urak az X. Y-ék cselédje vagyok.

— Hát mi jót hozott?

— Ujságot hoztam.

— Halljuk!

De már ezt nem állja meg vigyorgás nélkül a hüséges szolga.

— Délután az asszonyom megcsuszott az aszfaltjárdán és kitörte a lábát. Irják be az ujságba, — hadd örüljön neki.

— **Leforrázott gyermek.** A véletlen ismét szerencsétlenségnek volt okozója. A Györgyutcza 78. számu házban keresztelőt tartottak. Itt Aletyán Illésné egy öt éves kis leánykát, valami Argyelán Vilmát a levessel leöntött, ugy hogy az sulyos égési sebeket szenvedett.

— **Hüvös lett.** Az időjárás egészen megfordult. A kánikula elsülyedt a feledés tengerébe. A napokban még csak ugy patakzott a verejték, az utczák mintha tüzes kemenczék lettek volna. Csak hivatkozunk a mult hét ujságbireire, mely a meleg összes változatainak hurjait pengette. Ugy véljük, gyengébb kedélyüek imákat rendeztek esőért és hüvösségért. Most tehát meg is kaptuk. Hüvös van s felöltők, kendők, őszi ruhák előkerültek a ruhatárból. Egyszerre ősz van körülöttünk, a természet időszámitói anakronizmust követtek el. Az anakronizmusnak, mi városban rekedt halandók, csak örvendeni tudunk. Rég nem volt oly kedves vendége városunknak, mint ez az eső, mely elmosta a tüzes kemenczéket és a verejtékpatakot. Konstatáljuk, hogy az emberek 90 százaléka derült ábrázattal jár, jókedvüen nézegetve a házak felett függő ólomszinü felhőket. Borus ábrázattal csak azok járnak, kiket fürdőre vitt el végzetük. A fürdőhelyek gyógysétányai, apró fenyőerdői és terraszai szomoru képet nyujthatnak ilyen borus napokban. Ámde az ő borujok, a mi fájdalmunkra, csakhamar derüvé fog átváltozni. A nyári eső ingatag, miként Rigoletto szerint az asszony.

— **Kirándulás kerékpáron.** Az aradi kerékpár klub ma délután 2 órakor Battonyára kirándulást rendez. — Távolság oda és vissza 59.6 km., gyülekező a korosolyázó egyesület városligeti pavillonjánál. — Tagok által bevezetett vendégek sportszerü ruhában szivesen láttatnak. A menetparancsnokság.

— **A czirkusz bemutatója** fényesen sikerült. A padsorokat nagy és előkelő közönség töltötte meg, mely a személyzet bravuros mutatványai után meg-megujuló tetszés nyilatkozatokba tört ki. De ez nem is csoda, mert Henry czirkusza minden tekintetben magasan felette áll mindazoknak, amelyeket valaha Aradon láttunk. Lovai gyönyörüek, kiváló dreszszurával, tagjai kiválóan ügyes artisták, clownjai ügyesek és nem izléstelenek, maga a direktor bámulatra

méltó dolgokat produkált lovaival, de kivált betanitott elefántjával, mely hordón, üvegek tetején jár, szóval a legnehezebb dolgokat mutatja be hihetetlen biztonsággal. Az ostoba Guszti szaltómortálézó kutyája, a Pálo trio karikamutatványai mind-mind kellemesen szórakoztatták a közönséget, mely ma bizonnyal ujra megtölti az igazán sok élvezetet nyujtó igazgató cirkuszát.

— **A szerkesztő szabadságon.** Az „Arizona Kikker" czimü szellemes ujság ujabban a következő elmés hirrel lepte meg olvasóit:

„— A szerkesztő szabadságon. Kötelességünknek ismerjük olvasóinkkal és előfizetőinkkel tudatni, hogy lapunk szerkesztője John Blog, a félszemü gazember, bizonytalan időre üdülés czéljából elutazott. Nagy szüksége volt erre szeretett szerkesztőnknek, mert az „Éjjeli Lámpás" lókötő szerkesztője a multkori verekedésnél egy jól irányzott lövéssel ugy hátba lötte, hogy orvosai tanácsára kénytelen volt levegő változást keresni. Ha ezen idő alatt, mig szerkesztőnek üdül, az „Éjjeli Lámpás" szerkesztőjének ismét kedve kerekednék lövöldözni, nehogy tisztelt olvasóink megfosztassanak a legcsekélyebb élvezettől is, lapunk gondoskodott arról, hogy legyen aki az „Éjjeli Lámpás" szerkesztőjével felvegye a harczot. Brown Miller az illető, a ki sikkasztásért 1 évet, hamis passzusok kiállításáért 2 évet, csalásért 3 évet és apagyilkosságért 10 évet ült, egyébként pedig lapunk vezérczikkirója. Biztosithatjuk olvasóinkat, hogy szerkesztőnk sajnálatos esete Brown Millerrel nem fog ismétlődni, mert Brown Miller éppen olyan jól czéloz, mint lop és éppen olyan jól lő, mint csal. Nem is szólva arról, hogy milyen zseniális a hirlapirásban. Egyébiránt lapunk előfizetési ára marad a régi, szerkesztőnk czime pedig „Cownigstown (Canda) fegyház."

— **A katona aranyórája.** Nem valami nagy haraggal, inkább a keserü csalódás érzetével panaszkodott tegnap Moldován Györgyné, aradi lakósnő, hogy Kalmár József, 33. gyalogezredbeli közkatona még februárban elvitte az aranyóráját manőverre, s azóta sem hozta vissza. Az órát a vitéz ur elzálogositotta, sőt a zálogczédulán is szükségesnek látta továbbadni. Az ügyet a rendőrség áttette a katonai parancsnoksághoz.

HYMEN.

Fürst Sándor borosjenői kereskedő folyó hó 13-án tartja esküvőjét Weinberger Ede leányával, Reginával.

EGYLETEK, TÁRSULATOK.

(*) **Az aradi magyarnyelv terjesztő** betegsegélyző és temetkezési egylet f. hó 11-én az ipartestület nagy termében rendkivüli nagy gyülést tart, melyre a tisztelt tagokat, tisztelettel meghivja az elnökség.

MULATSÁGOK.

A mai tánczmulatságról.

— augusztus 10.

Az aradi nyomda részvénytársaság ma este tartja meg felolvasással egybekötött tánczestélyét a városliget nagytermében.

A ki fesztelen, vigkedélyü mulatságban akar részt venni, az ne mulassza el ma okvetlenül ezen estélyen megjelenni.

Hetek óta készül már a rendező bizottság a mai napra, mely buzgó munkálkodás kizárja a sikertelenség árnyékát is.

A tánczelőtt felolvasás és szavalat lesz.

Igy szavalni fog Szüts Mihály, monológot ad elő Sipkai Boriska, a jónevü mükedvelőnő, mig Hrabovszky Lajos az „Aradi Közlöny" segédszerkesztője egy teljesen uj „Mikor én mükedvelő voltam" czimü humoreszkjét fogja felolvasni. A programmot Braun Hugó zárja le egy vig monológgal.

A tánczestély egy nevezetessége a millenniumi posta lesz, mely mulattató volta mellett még azzal az előnynyel is van egybekötve, hogy a legtöbb levelezőlap tulajdonosai értékes emléktárgyakat kapnak a rendezőségtől.

Speczialitása is lesz ennek a tánczestélynek, amennyiben a legszeretetreméltóbb tánczos-ur ugyancsak érdekes jutalom tárgyat kap.

Ez a körülmény arra fogja a különben is szeretetreméltó urakat birni, hogy e tekintetben versenyt fejtsenek ki és igy a fesztelen jókedv mellől a szeretetreméltóság egyáltalában nem fog hiányzani.

A kiserdő este fényesen ki lesz világitva, s a lóvasuti kocsik egész éjjel közlekedni fognak.

A tánczrendeket az Aradi „nyomda részvénytársaság" pazar eleganczával állitotta ki, ugy, hogy ez maga is kellemes emléke lesz annak a bálnak, mely édes óráival bizonyára sokáig fog a jelenvoltak lelkében élni.

Jegyek előre válthatók a rendezőbizottsági tagoknál; az „Aradi nyomda részvénytársaság" irodájában; Révész Nándor, Klein Mór, Muskát Miksa, Berger Lipót, Neumann M. A. urak kereskedésében, „Confektió" üzlet Andrássy-tér (Hermann-palota.)

—

(=) **Mükedvelői előadás.** Az aradi iparos ifjak önképző egylete ma este ismét mükedvelői előadást rendez az ipartestület disztermében. Ez alkalommal szinre kerül Rónaszéki Gusztávnak jeles és kaczagtató életképe, az „Asszszonyok büne" melyet Glutig János rendező nagy buzgalommal tanitott be. A főpróbán volt alkalmunk meggyőződni az igérkező sikerről. A primadonna szerepét Kuzmann Roza k. a. vállalta magára, s nem is helytelenül, mivel ő kellemes banggal, s szép szinpadi alakkal van megáldva. Az előadás nyolcz órakor kezdődik; belépti dij személyenként 60 kr. Az előadást tánczt követi. A szindarab szerepei a következőleg vannak kiosztva:

Jedlicska Jónás, butorgyáros Hell Frigyes, Teréz neje Szida Gizella, Erzsike, leányuk Szoszenka Emma, Szilvai Adolf Balázsházi Imre, Brunner János vendéglős Brucker István, Lila neje Klinger Emilia, Gajári Lajos, Lila bátyja Ruttkai Agoston, Pusztai Miczi, fodrásznő Kusmann Róza, Patsch Venczel, magánzó Veits Jakab, Bársony Abris, m. á. v. kalauz Kitajka János, Hamvai János, lakatos, Szenes Miksa, Lovasuti kalauz Szász Róbert, Náni pinczérnő Szoszenka Aranka, Kristóf szolga Brunneréknál Farkas Menyhért, Szakácsné Brunneréknál Matuschik Katicza, Egy idegen ur Kornacker István, Róza, szakácsné Jedlicskáéknál Matusik Katicza, Onkéntes mentőtársulat orvosa Utrata Ferencz, Rendőr Telekán Valér, Detectiv Hell Gáspár, Kintornás Telekán Valér.

(=) **Az aradi ifjuság** köréből alakult harminczas bizottság 1895. aug. hó 17-én (szombaton) a városliget nagy termében zártkörü jótékonyczélu tánczvigalmat rendez. A rendezőség mindent elkövet, hogy egy kellemes estélyt szerezzen a közönségnek. A vigalmon a rendezőség a körmagyart és magyar keringőt fogja lejteni. Szünóra alatt füzér tánczlesz igen mulattató figurákkal. A tiszta jövedelem egyrésze a keresk. ifj. betegsegélyző, másrésze az aradi iparos ifj. önk. egylete javára fordittatik. Beléptijegyek elöreváltva családjegy 1 frt 60 kr. személyjegy 80 kr. Pénztárnál családjegy 1 frt 80 kr., személyjegy 1 frt karzat 30 kr. Jegyek előre válthatók a meghivó elömutatásával Hoffman Antal és Glück Dezső üzletében u. m. a rendezőségnél. Akik tévedésből meghivót nem kaptak és arra igényt tartanak, sziveskedjenek Vannay Károlyhoz fordulni, Asztalos Sándor-utcza ifj. Klein Sámuel üzletében.

SZINHAZ, IRODALOM, MÜVÉSZET.

* **Kérelem az aradi hirlapirókhoz és irókhoz.** Az »Aradi millenniumi naptár« számára az »aradi hirlapirodalom és irodalom« czimü fejezetnek a megirásával bizatván meg: tisztelettel felkérem az aradi hirlapirókat és irókat, sziveskedjenek vélem f. hó 20-ig életrajzi adataikat s eddig megjelent önálló müveiknek a czimeit s évszámait röviden közölni. Brankovics György, az »Arad és Vidéke« felelős szerkesztője.

Hölgyek figyelmébe!

Ezennel van szerencsém a nagyérdemü hölgy közönséget tisztelettel értesiteni, hogy Arad városában e hó 25-én véglegesen beszüntetem a tanfolyamot, a még tanulni óhajtókat tehát felhivom, hogy ne mulasszák el ezen fényes alkalmat; mely Arad városában még ez ideig nem volt — hogy **2 óra alatt** elsajátithatták a női ruha szabászat nehéz tudományát. Tanitás naponta csak délután pont 2 órakor kezdődik és a tanterem az aradi ipartestületi I. emeleten van. — Délelött Uj-Aradon 8—12-ig fő-ut 30. szám alatt tanittatik. — Tandij személyenként 5 frt. September hó 1-én Lippán fogom megnyitni a tanfolyamot a Wagner szállodában.

Kiváló tisztelettel:

Koch Ignácz,
műszabász.
az „Európa" szabás feltalálója.

TÁVIRATOK.

Anyakönyvvezetők kinevezése.

Budapest, augusztus 10. (Saj. tud. táv.) A »Bud. Tud.» közli Abauj-Torna és Jász-Nagykun-Szolnok megyék anyakönyvvezetőinek kinevezését. A tiszakürthi kerületben gróf Bolza József förendiházi tag neveztetett ki s rajta kivül vannak polgármesterek, városi főjegyzők, jegyzők, nyugalmazott kapitányok, szolgabirók, földbirtokosok, nyugalmazott mérnök, községi és körjegyzők stb. anyakönyvvezetőkül kinevezve.

—

Czáfolat.

Coburg, augusztus 10. (Saj. tud. táv.) A »Coburger Tagblatt« megczáfolja a családi tanácsról és a herczegi párnak az orosz czárnál közbenjárásáról terjesztett hireket.

—

Kelet-Rumélia megszállása.

Szófia, aug. 10. (Saj. tud. távirata.) A porta tudatta a sofiai kormánynyal, hogy a berlini szerződés értelmében Keletrumélia strategiailag fontosabb helyeit megszállja katonasággal.

KÖZGAZDASÁG.

Budapesti áru és értéktőzsde.

— Gyenes és Balog czégjelentése. —

Budapest, augusztus 10.

Gabonaüzlet: Buzát ma mérsékelten kináltak, a vételkedv jó volt s az irányzat kedvesebb lett. Elkelt 24,000 mm. napi árakon.

	mmázsa	kilogramm	frt
Tiszavidéki	200	82.	6.55
„	100	82.	6.47½
„	100	81.⁵	6.52½
„	100	81.⁵	6.52½
„	300	81.⁵	6.50
„	200	81.⁵	6.52¼
„	500	81.⁴	6.55
„	300	81.	6.45
„	300	81.	6.50
„	200	81.	6.50
„	100	81.	6.50
„	300	81.	6.47½
„	400	81.	6.50
„	100	81.	6.42½
„	100	80.⁵	6.42½
„	500	80.	6.42½
„	100	80.	6.42½
„	200	80.⁵	6.40
„	700	80.³	6.42
„	100	73.⁵	6.37½
„	150	79.⁵	6.40
Pestvidéki	200	81.	6.45
„	200	78.	6.35
Felső-tiszai	100	80.	6.40
„	100	80.	6.35
„	100	78.³	6.35
Báeskai	3800	79.³	6 80
Raktárokon	4000	78.	6.50
„	6000	77.⁵	6.50

Zab	100	6.75
»	100	6.60
»	200	6.60
»	100	6.55
»	100	6.35
»	100	6.30
»	200	6.20

Határidőüzlet: Amerikából érkezett szilárdabb jegyzésekre nálunk is szilárdabban indult az üzlet buzában és tengeriben s közepes forgalom mellett ugy is zárult.

Zárul 12 órakor:

Őszi buza	6.34—6.35
Buza május—juniusra	6.78—6.80
Őszi rozs	5.39—5.40
Tengeri május—juniusra	4.51—4.53
Tengeri julius—augusztusra	5.63—5.65
Őszi zab	5.67—5.68
Repoze	9.05—9.10

Külföld: New-York: buzára $^1/_8$—$^3/_4$, tengerire $^1/_4$—$^7/_8$ szilárdabb. Chicago: buzára $^1/_8$—$^5/_8$, tengerire $^1/_2$—$^5/_8$ szilárdabb. Páris és Liwerpool szilárd, London változatlan.

Értéktőzsde: Külföldi szilárd zárlatokra nálunk is szilárdan indult az üzlet s tékintettel az élénk vásárlási kedvre ugy nemzetközi mint helyi papirok szilárdabban zárultak.

Zárul 12 órakor:

Osztrák hitelrészvény	400.50
Magyar hitelrészvény	491.25
Osztrák államvasut	418.—
Rima-Muránvi	287.—
Lombard	111.—

= **Szalma, széna és takarmány.** (Fuchs József budapesti nagykereskedő czeg jelentése). Tegnapi kelettel a következő értesitést vettük: Az aratási munkálatok következtében a behozatal a hetivásárra még mindig gyenge, tulajdonosok az árut magas árban tartják mig ellenben a vevők később tömegesebb behozatalra várva csakis legszükségesebb szükségletet fedezik. — Eladott jobbminőségü széna 2.60—3 frtig, közép minőségü 2.20—2.60 frtig Muhar és luczerna 2.60—2.90 frtig, alomszalma 1.20—1.40 frtig zsupszalma 20 krral drágább, szecska 2.35 frtig házhoz szállitva. — Préselt (idei) szénában és szalmában csak egyes kocsi rakományok érkeztek meg, melyekből a széna 2.40—2.60 frtig a szalma pedig 1.40 frttol 1.60 frtig adatott el nagyba.

= **Budapest-kőbányai sertéskereskedelmi csarnok.** 1895. évi augusztus hó 9-én. Hizott sertés árak. 1. Magyar első rendű: 1. Öreg nehéz (páronkint 400 klgron felüli sulyban) —.——. krig. Öreg közép (páronkint 300—400 kilogramm sulyban) —.—.— krig. Fiatal nehéz (pkint 320 klgron felüli sulyban) 49.—50. krig. Fiatal közép (pkint 251—320 kirg sulyban) 48.—49. krig. Fiatal könnyü (pkint 250 klgr. terjedő sulyban) 48.—49. krig II. Magyar szedett: Nehéz (páronkint 280 klgron felüli sulyban) —.——. krig. — Közép (pkint 220—280 klgr. sulyban) —.——. krig. — Könnyü (pkint 220 klgrig terjedő sulyban) —.——. krig. Szerbiai: Nehéz (páronkint 260 klgron felüli sulyban) 48.—49. krig. Közép (páronkint 220—260 kilogramm sulyban) 48.—49. — krig. — Könnyü (páronkint 220 klgrig. terjedő sulyban 47.—48. krig. Sertésletszám 1895. aug. hó 7-én volt készlet 30119 darab. 1895. aug. hó 8-án felhajtatott: 400 darab. 1895. auguszt. 8-án elszállittatott 118 drb. 1895. augusztus 9-én maradt készletben 30401 drb. — A hizottsertés üzletirányzata: Változatlan.

Szeszüzlet.

— Augusztus 10. —

Lanyha kereslet folytán ezen czikknek ára a mult héten valamivel hanyatlott.

Mai jegyzéseink: Készáru nagyban nyers szesz 52 forint 25 krajczár, kicsinyben 52 forint 75 krajczár hordó nélkül, per 100 liter % beleértve 35 frt fogyasztási adót.

Budapesti gabnatőzsde.

— Az „Aradi Közlöny" távirati tudósitása. —

Budapest, augusztus 10. d. u. 5 óra.

Buza bánsági uj	—.——.—
Buza tiszavidéki	6.15— 6.55
Buza pestvidéki	6.10— 6.50
Buza fejérmegyei	6.10— 6.50
Buza bácskai	—.——.—
Rozs uj, elsőrendü	5.35— 5.40
Rozs uj, másodrendü	5.30— 5.35
Arpa takarmány	5.15— 5.30
Arpa égetni való	—.——.—
Arpa sörfőzdei	—.——.—
Zab	6.—— 6.35
Tengeri bánsági	5.75— 5.80
Tengeri másnemü	5.70— 5.75
Káposzta-repoze bánsági	8.—— 8.50
Köles	—.——.—
Buza márczius—április	6.78— 6.79
Buza szeptember—október	6.34— 6.36
Buza május—junius	—.——.—
Rozs szeptember—október	5.39— 5.41
Tengeri május—junius	4.52— 4.54
Tengeri julius—augusztus	5.60— 5.62
Tengeri októberre	5.60— 5.62
Zab márczius—április	—.——.—
Zab szeptember—október	5.67— 5.69
Káposzta-repoze augusztus—szeptember 1894.	9.05— 9.10

Hivatalos árfolyamok
a budapesti áru- és értéktőzsdén.

Budapest, 1895. augusztus 10.

Magyar aranyjáradék 4%	123.—
Magyar koronajáradék 4½	99.75
Magyar arany 4½%	124.50
Magyar ezüst 4½%	103.50
Magyar keleti vasut 1876.	122.—
Magyar földtehermentesitési kötvény	98.25
Magyar italmegváltási kötvény	101.25
Horvát-szlavon földtehermentesitési kötvény	98.75
Magyar nyeremény-sorsjegy kölcsön	157.75
Tiszaszabályozási és szegedi kölcsön	145.75
Osztrák papirjáradék	100.75
Osztrák járadék ezüst	101.—
Osztrák járadék arany	123.—
Koronajáradék	101.—
1860-iki államsorsjegyek	154.50
Osztrák-magyar bankrészvény	1067.—
Magyar hitelbank részvény	491.—
Osztrák hitelbank részvény	400.50
Osztrák-magyar államvasut	418.25
20 frankos arany (Napoleondor)	9.59
Weitzer János gép- és waggongyár részvény	344.—
Német birodalmi márka	59.35
London	121.25
Páris	48.10

Hivatalos árfolyamok
a bécsi áru- és értéktőzsdén.

— Aradi ipar- és népbank pénzváltó-üzlet tudósitása. —

Bécs, 1895. augusztus 10.

Magyar koronajáradék 4%	—.—
Magyar hitelrészvény	490.50
Osztrák hitelrészvény	401.—
Anglóbank részvény	168.50
Laenderbank részvény	278.50
Bécsi bankegyesületi részvény	168.75
Osztrák államvasut részvény	418.—
Déli vasut részvény	111.50
Osztrák északnyugati vasut részvény	—.—
Osztrák északnyugati (Elbevölgyi) részvény	287.—
Budapesti villamos városi vasut részvény	—.—
Salgó-tarjáni részvény	—.—
Rimamurányi részvény	288.50
Brassói kőszénbánya részvény	—.—
Dunagőzhajózási részvény	575.—
Lloyd-társulat részvény	570.—
Alpesi bányarészvény	96.40
Union	351.—
Török sorsjegy	78.60

VIZJELZÉS.

1895. évi augusztus hó 10 én reggel 7 órakor észlelt vizállások, időjárás és hőfokok a marosi és tiszai vizmérczén:

Észlelési állomás	Hőmérsék C°	Időjárás	Vizállás cztimétr.	Jégvastagság cztimétr.
Branyiczka	+ 16°	derült	+ 16	—
Gyulafehérvár	+ °	derült	+	—
Arad	+ 16°	derült	— 121	—
Makó	+ 17°	derült	+ 6	—
Szeged	+ 16°	derült	+ 110	—

A + jel a 0 feletti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
A — jel a 0 alatti hőmérsék és vizállásokat jelzi.
Arad, 1895. augusztus 10.

A m. kir. folyammérnöki hivatal.

IDEGENEK NÉVSORA.

— Augusztus 10. —

Fehér Keresztszálloda: Hontvier J. igazgató, Brüsszel. Báró Podmaniczky Elemér nagybirtokos, Budapest. Wladó János mérnök, Temesvár.

Nádor szálloda: Kollar Lajos hivatalnok, Szarvas. Kisfaludy J. ügyvéd, Gyertyámos. Weisz Salamon kereskedő, Karánsebes. Kohn Vilmos kereskedő, Csermő.

Három Király szálloda: Kopel Kálmán vendéglős, Felső-Visó. Leipniker Ferencz kereskedő, Szlatina. Dr. Neumann N. ügyvéd, Világos. Özv. Gotrech Izidorné kereskedőné, Konop.

Vasuti szálloda: Schönfeld Móricz kereskedő, Bécs. Klein Károly Mór magánhivatalnok, Szeged.

KIS LOTTO.

Bécsi:

57, 24, 84, 88, 81.

Temesvári:

47, 53, 75, 72, 34.

Felelős szerkesztő: **Vass Géza.**

Divatáruház!!!

Probst Károly és Társai

Aradon, Atzél Péter-utca 3.

Alapittatott 1793-ban.

Van szerencsénk a n. é. közönséget értesiteni, hogy raktárunkat

menyasszonyi kelengye czikkekkel

és ujdonságokkal

rendkivül dúsan felszereltük és **berendezésünk** oly irányn, hogy a legolcsóbb és legfinomabb tárgyakból álló

bárminő nagy megrendelést

a legrövidebb idő alatt eszközölhetjük.

Minden egyes tárgy a **legszolidabb** s **legjobbnak elismert** minőségü vászonból kezesség mellett lesz kiállitva, ugyszintén a legjobb hirnévnek örvendő **asztalnemüink** is.

Menyasszonyi, alkalmi és diszöltözékek

jól szervezett

nagynői szabóságunkban

kitünő izléssel és gyorsan készittetnek.

Az országban és azon tul kiterjedt eddigi tartós összeköttetéseink a legnevezetesebb városokkal, u. m.:

Bécs, Budapest, Győr, Sopron, Kassa, Késmárk, Gyula, Békés, Csaba, Kolozsvár, Gyulafehérvár, N.-Szeben, Temesvár, Lugos, Versecz, Fehértemplom, Pancsova, N.-Becskerek, Nagy-Kikinda stb. legjobb bizonyitéka versenyképességünknek.

Magunkat a n. é. közönség becses figyelmébe s szives pártfogásába ajánlva, maradtunk

mély tisztelettel

Probst Károly és Társai

683 **Aradon.**

Ugyanott

két jó erkölcsü fiu

tanulónak felvétetik.

Vese, húgyhólyag, húgydara és köszvénybántalmak ellen, továbbá a **légző** és **emésztési** szervek **hurutos** bántalmainál, orvosi tekintélyek által a

Lithion-forrás

Salvator

sikerrel rendelve lesz.

Húgyhajtó hatású!

Kellemes izü! Könnyen emészthető!

Kapható ásványvizkereskedésekben és gyógyszertárakban.

A Salvator-forrás igazgatósága Eperjesen.

1551/1895.

Hirdetmény.

Arad szab. kir. város polgármestere ezennel közhirré teszi, hogy Arad szab. kir. város közönsége és a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége, a radnai utnak-illetve a temesvári vasut Mikalaka község határában elvonuló testének a Maros folyó ellenében való védekezés czéljából eszközlendő felemelésének engedélyezése iránt kérvényezvén ezen kérvény a hozzá csatolt tervekkel együtt **1895. évi augusztus hó 7-től szeptember hó 5-ig** terjedő 30 napra közszemlére a polgármesteri hivatalban kitétettek s egyidejüleg a kérvény tárgyalására 1895 évi szeptember hó 6-ik napjának d. e. 10. órája, tárgyalási helyül pedig Arad szab. kir. város székházának tanácsterme kitüzetett.

Egyidejüleg mindazokat a kik a kérdése mü által érdekelvék felhivom, hogy az ellen netáni észevételeiket akár a közszemlére való kitétel alatt irásban, akár a tárgyalás alatt szóval annál inkább előadják mintha ellen esetben a határozat további meghallgatásuk nélkül fog meghozatni.

Arad, 1895. augusztus 5.

Salacz
királyi tanácsos,
polgármester.

1684/1895. p. m.

Hirdetés.

Arad szab. kir. város területén a fogyasztási és italadónak, valamint a szesz italmérési adónak 1896/1898. évekre, való biztositása czéljából az aradi magy. kir. pénzügyigazgtóság által a tárgyalások megindittatván erre **határidőül a folyó hó 13-ik napjának d. e 10 órája**, helyül pedig a városház kis terme tüzetett ki.

Ennek következtén azon adóköteles feleket, akik adónemek szerint csoportosulva a bor- és söritaladó, a hus és czukor fogyasztási adó, vagy a szeszitalmérési adókat megváltani szándékoznak ezennel felhivom, hogy a tárgyaláson vagy személyesen megjelenjenek, vagy a kir. közjegyző által hitelesitett vagy pedig egy pénzügyőri közeg és ez által kifogástalannak ismert két tanu által előttemezendő megbizó levéllel ellátott egy vagy több megbizottat küldjenek.

Az adóköteles felek névjegyzéke a polgármesteri irodában megtekinthető.

Arad, 1895. évi augusztus hó 6-án.

Salacz Gyula
kir. tanácsos, polgármester.

Hirdetmény.

Arad és Uj-Arad, továbbá Arad és a vár között épitendő uj hidak ügyében a nagyméltóságu kereskedelemügyi miniszterium 16983/1895 számu rendeletével kitüzött pótbejárás **f. évi augusztus hó 23-án d. e. 9 órakor** fog megtartatni.

Osszejöveteli hely Aradváros városházánál az I. emeleti kis ülésterem.

Ezen helyszini bejárásra mindazok, akik magukat érdekelteknek tekinthetik oly figyelmeztetéssel hivatnak meg, hogy a müszaki müveletek a polgármesteri hivatalnál a hivatalos órák alatt **f. évi augusztus 8-ától—22-ig** bezárólag terjedő 15 nap alatt lesznek megtekinthetők.

Arad, 1895. évi julius hó 13-án.

A városi tanács.

16111/1895.

Hirdetés.

A nm. földmivelésügyi m. kir. Miniszter ur 47596/95 rendelete nyomán ezennel közhirré tesszük, hogy az osztrák belügyminiszter ur folyó évi julius hó 15-én 20·784 sz. a. kelt értesitése szerint élő sertéseknek Selmecz-Bélabányáról és Szabadkáról Ausztriába való bevitele további intézkedésig csupán a «Productiv Genossenschaft der Wiener Fleischselcher» czimü társaság vágóhidjára szabad.

Egyuttal megjegyezzük, hogy ugyancsak az osztrák belügyminiszter fentidézett értesitése szerint a nevezett társaság vágóhidjára 120 kilogramm élősulynál kisebb sulyu sertések is bevihetők, mely körülmény folytán f. é. julius 7-én 44·394 sz. a. kelt földmivelési miniszteri rendelet 1. pontjának az élősúlyra vonatkozó meghatározása ily értelemben módosul: Továbbá elrendeljük, hogy az ily sertésszállitmányokat kisérő marhaleveleket az idézett rendeletben előirtakon kivül az első oldalon fent, a következő jegyzettel kell ellátni «Für die Productiv Genossenschaft der Wiener Fleischselcher».

Végül megjegyezzük, hogy 44·706 sz a. és 42.820 sz. a. kelt rendeletben közölt azon ausztriai városok nevei közzé, melyekbe élő sertések szállithatók: Csehország Kolin városa is felveendő.

Arad, 1895. julius 26.

A városi tanács.

Arad szab. kir. város polgármesterétől.

1681/1895. pm.

Hirdetmény.

Néhai Pálfy Józsefné szül. Kishalmy Klementina emlékezetére idősb. Kishalmy Ferencz ur által tett alapitvány 4000 frtnyi tőkéjének 200 frtot tevő egy évi kamatai, mint kiházasitási vagy üzletberendezési összeg a f. évi augusztus hó 19-én egy az aradi polgári jótékony nőegylet árvaházában nevelt kifogástalan erkölcsiségü szorgalmas árvának, vagy egy oly egyénnek, ki szintén a nevezett árvaházban neveltetett s mint nagykoru lép házasságra, vagy kezd üzletet, — ki fognak adatni.

Azok tehát, kik ezen segélyt elnyerni óhajtják s a megjelölt minősitéssel birnak, felhivatnak, hogy kérvényüket hozzám **1895. évi augusztus hó 17-ig** benyujtsák.

Arad, 1895. évi augusztus hó 5-én.

Salacz Gyula
kir. tanácsos, polgármester.

9219. kt.

Hirdetmény.

A pernyávai szarvasmarha állományban a száj és körömfájás eset mind nagyobb mértékben mutatkozik, ennélfogva figyelmeztetem a város lakosságát, miszerint pernyávai lakostól tejet csakis azon esetben vásároljon, ha egészségügyi bizonylattal ellátva van, egyben azonban tudatom, hogy a beteg állat teje könnyen felismerhető, mert az nyálkás undoritó, kellemetlen szagu.

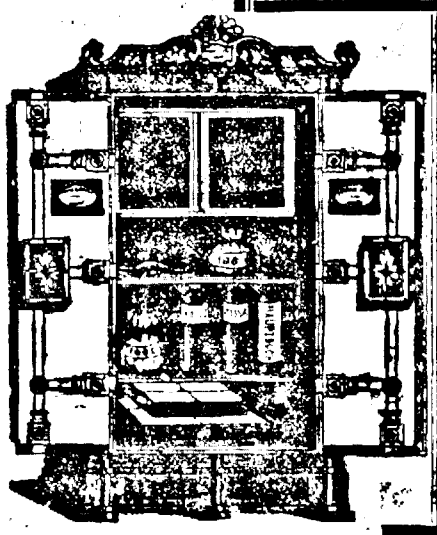
Végül figyelneztetem a tej eladással foglalkozó pernyávai lakosokat, hogy tehenöknek a városi állatorvossal való megvizsgáltatása után, magokat egészségügyi bizonylattal ellássák, mert az ezen bizonylat nélkül árulók tejei elkoboztatni és megsemmisittetni fognak.

Arad, 1895. évi julius 25.

Sarlot
főkapitány.

SINGER L. S.

SINGER | A „NÁDOR SZÁLLODA" MELLETT. | SINGER



Amerikai varrógépek,
vasbútor
és pénzszekrények
gyári raktára.
SINGER L. S.
aradi kereskedő 1856. óta.

A cs. kir. osztr. és a m. kir. ministeriumok s államvasutak szállitói
tűz és betörés ellen biztos
kis kézi és nagy
pénzszekrények
gyári raktára.
Községek számára kivételesen 25% engedmény.

Azonkivül ajánlom
vasbútor gyári raktáromat nagy választékban.

Valódi amerikai
HOWE,
karikahajó
WHEELER & WILSON,
Singer és kézi varrógépek
családok, szabók és czipészek részére.
Mindennemü varrógépek javitása is eszközöltetik.
Varrógépekhez szükséges kellékek. 581

SINGER L. S.

Jegyzőseged.

Egy a jegyzői teendőkben jártas egyén alulirott körjegyzőnél azonnal alkalmazást nyerhet; **fizetése 200 frt és 50 frt lakbér, azonkivül szorgalmához képest mellékjövedelemben is részesül.** A román nyelvet szóban birnia kell.

N.-Halmágy, 1895. évi augusztus 8.

854. **Stéger Vendel**
körjegyző.

Magy. kir. államv. Bpest Déli üzletv.

15497. szám.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Kis-Kőrös állomásán 1896. évi január hó 1-től megüresedő vendéglői üzletnek ugyanazon napiól számitott három évi időtartamra azaz 1898. évi deczember hó 31-ig terjedő bérlete iránt ezennel pályázat hirdettetik, mely nyilvános tárgyaláson felbontandó ajánlatok utján döntetik el.

Minden ajánlatnak 50 kros bélyeggel ellátva és okmányokkal felszerelve kell lennie; a boritékra pedig a következő feliratirandó: „Ajánlat a m. kir. államvasutak Kis-Kőrös állomásán levő vendéglő üzletre 15497/95 számhoz."

Az ajánlatok boritékba zárva és lepecsételve **1895. évi szeptember 3-án déli 12-óráig** a m. kir. államvasutak budapest-déli üzletvezetősége titkári hivatalához czimezve posta utján tértivevény mellett nyujtandók be, bánatpénz fejében pedig 200. szóval kétszáz o. é. forint készpénzben, vagy állami letétre alkalmas értékpapirokban a nevezett üzletvezetőség gyüjtő pénztáránál Budapesten 1895. évi szeptember hó 2-án déli 12-óráig leteendő vagy posta utján is beküldhető.

Az értékpapirok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régibb, utolsó s a névértéket meg nem haladó napi árfolyam szerinti értékben számittatnak.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség III. forgalmi és kereskedelmi osztályában (külső kerepesi ut II. ház II. emelet 28 ajtó szám.) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők; miért is az ajánlattevőrol feltételeztetik, hogy a feltételeket ismeri s azokat magára nézve egész terjedelmökben kötelezőknek elfogadja.

A feltételektől eltérő, vagy a kitüzött határidőn tul beérkezett ajánlatokat figyelembe vétetni nem fognak.

A m. kir. államvasutak budapest déli üzletvezetősége fenntartja magának azon jogot, hogy az ajánlat tevők közül, tekintet nélkül az ajánlott bérösszegre, szabadon választhasson.

Budapest, 1895. junius hó 20-án.

Az üzletvezetőség.

634/1895. sz. 853.

Versenytárgyalási hirdetmény.

A nagyméltóságu földmivelésügyi m. kir. miniszter urnak 1895. évi julius hó 31-én kelt 51046/V—2. sz. rendelete alapján a kis-zombori marosszakaszon a földgát nevü partrész leásásának vállalati uton való végrehajtásának biztositása czéljából az aradi m. kir. folyammérnöki hivatal helyiségében (Arad, Rákóczy-utcza 23. sz.) **folyó évi augusztus hó 29-én d. e. 8 órakor** tartandó zárt ajánlati nyilvános versenytárgyalás hirdettetik.

A vállalatot szabályozó szerződés tervezete, az általános és részletes feltételek, előméret és tervek, ugy nemkülönben az ajánlati feltételek az aradi m. kir. folyammérnöki hivatalnál a hivatalos órákban megtekinthetők.

Arad, 1895. évi augusztus hó 9-én.

A m. kir. folyammérnöki hivatal.

16174/1895.

Hirdetmény.

A nm. m. kir. földmivelésügyi miniszteriumnak leirata alapján közhirré teszszük, hogy a cs. és kir. közös külügyminiszter ur f. évi julius hó 12-én 29491. szám alatt kelt értesitése szerint a svájczi szövetség tanács 1895. évi julius hó 10-én kelt határozatával a vágó marhának az osztrák-magyar monarchia területéről Svájczba való bevitelét ismét megengedte.

Ehhez képest a vágó marhának Magyarország területéről Svájczba való bevitele az általános állategészségügyi feltételek mellett ismét szabad, ellenben a tenyészmarha, juh, kecske és sertés bevitele ellen kiadott forgalmi korlátozás továbbra is érvényben marad.

Arad, 1895. aug. 1.

A városi tanács.

Rozsnyay Mátyás

gyógyszertára
és **művegytani laboratoriuma**
Aradon, Szabadságtér.

Szivesen ajánlkozik minden **bárhol és bárki által hirdetett** gyógyszer-különlegesség beszerzésére, s készletben tart következő megbizható hatásu szereket:

Chinin-cukor es Chinin csokolade gyermekeknek könnyen beadható hideglelés elleni szer, melyet a magyar orvosok és természetvizsgálók pályadijjal koszoruztak. Mind az ő világrészben el van torjedve. Egy darab 6 kr.

Misera-cseppek, dr. Häger javitott receptje szerint, legmegbizhatóbb szer hideglelés ellen felnőttek számára. Egy üveg 75 kr.

Circassian. Biztos hatásu és ártalmatlan szerekből összeállitott hajfestőszer — Egy üveg 1 frt 40 kr.

Dr. Brnatzik fogcseppje. Bármely fogfájást azonnal megszüntet. 1 üveg 35 kr

A Rozsnyay-féle

Serail-arczkenőcs. Az arczon mutatkozó szeplők, pattanások és májfoltok elüzésére a legalkalmasabb szer, mely bőrszépit hatásában minden más szert felülmul. Egy kis tégely 70 kr. és egy nagy tégely 1 frt.

Anosmin. A lábizzadás és feltörés ellen biztosan használható. Egy üveg 50 kr.

Valódi tokaji bor. Kitünő minőségüek, dr. Szabó Gyula világhirü pincéjéből. Ára 1 üvegnek 8 és frt.

Ménesi aszúbor. Egy 35 centl. üveg 1 frt 50 krajczár.

Chinabor 2% Chinatartalommal. Egy 30 centiliteres üveg 1 frt.

Vasas Chinabor. 2% Chinin- és vasoxydtartalommal Egy 30 centlit. üveg 1 frt.

Pepsinbor. 2.5% tartalommal. Egy 20 centiliteres üveg 1 frt.

Üvegmaró tinta. Egy üveg 1 frt.

Salon-bengali tüzek. Füst és szag nélkül, vörös fehér és sárga szinben. Egy kr 2 frt.

Magnesium fáklyák. 150 normal gyertyafénynyel. Hat perczig égő, 1 drb 60 kr. 12 perczig égő, 1 drb 1 frt 10 kr. 24 perczig égő, 1 drb. 2 frt 10 kr.

Iroda tintapor. (Fekete vagy violaszinben) 1 adag ¼ literre 10 kr.

Dr. Kepes fagybalzsama. A megfagyott kezet vagy lábat 3—4 nap alatt biztosan meggyógyitja. Egy tégely ára 40 kr.

Lang rheuma ellenes szere. Mindenféle meghülésből eredt rheumás és csuzos fájdalmak ellen igen hires és keresett szer. Egy üveg ára 30 kr.

Dr. Kelen köhöges elleni pora mely minden féle köhögést biztosan gyógyit. Ára 40 kr.

Mindezen gyógyszerek — a pakolási csekély költségek hozzáadásával — bárhova posta utján is elküldetnek.

U. yanecsak ezen gyógyszertárban minden vegyviszgálatra gbizásnk elfogadtatnak és lelkiismeretesen teljesittetnek. 49. 5—x.

15255/1895.

Hirdetmény.

Az 1895. évre való érvényesitéssel megállapitott III. oszt. kereseti adó után kivetett általános jövedelmi pótadóra vonatkozó kivetési lajstromok az 1883 évi XLIV. t. cz. 16. §-a értelmében azzal tétetnek **folyó julius hó 20-án** kezdődő 8 napi közszemlére miszerint azt az érdekeltek betekinthetvén a kivetés mérve elleni esetleges kifogásaikat a polgármesteri hivatalban beadandó a közigazgatási bizottsághoz czimzett kérvényben az adónak könyvecskéikben lett elő-irásától számitott 15 nap alatt előterjeszthessék.

Arad, 1895. julius hó 16-án.

A városi tanács.

Hazai és külföldi

Bank jelzálog Kölcsön K.

Budapest, Kerepesi-ut 51. II. emelet 25.

40 évi 5½, 50 évi 5% törlesztési kölcsön földbirtokra, vidéki házakra és telkekre. Malmok és gyárak 32 évre 6% amortizáczió uton, házak épitkezési kölcsön 50% megkezdésnél, 50% teljes felépités után 6% kamat mellett. Személy hitel ¼ évi törlesztésre egész 10,000 frtig 6 és 7% pontos lebonyolitása.

Hazai és külföldi
Bank jelzálog Kölcsön (K)
684 *Budapest, Kerepesi-ut 51*

1547/1895 p. m.

Hirdetmény.

Közhirré teszem, hogy a nagyméltóságu m. kir. földmivelésügyi Miniszter 4909 számu távirati intézvénye szerint az alsó ausztriai helytartóság Arad város területéről szarvas marhák, juhok és kecskéknek alsó ausztriába való bevitelét megtiltotta.

Arad, 1895. julius hó 20-án.

Salacz Gyula,
kir. tanácsos, polgármester.

1803/895. k. h.

Hirdetmény.

A zalathnai kénkovand ipar részvénytársaság Aradon a libás-dülöben a kurticsi-ut mentén fekvő s ezelőtt Rotter örökösök tulajdonát képezett 9095., 9096. és 9097. számmal jelölt földterületen egy kénsav- és mütrágyagyár létesitésére telepengedély iránt folyamodván, az 1884. XVII. t.-cz. 27. §-a értelmében a telep helyszini tárgyalásának határidejéül **1895. évi augusztus hó 17-ik napjának d. u. 6 óráját** s arra az érdekelteket a jelen hirdetmény utján azzal hivom meg, hogy a telep helyszini és tervrajza valamint a gyártás üzemének tüzetes leirása a kapitányi hivatal iparügyi osztályában f. évi augusztus hó napjáig mindenkor a hivatalos órák alatt megtekinthető s netáni észrevételek ugyanott irásban élőszóval pedig a helyszini tárgyalás alkalmával megtehetők, mert amenynyiben ilyenek nem nem emeltetnek, ha azt egyébb köztekintetek nem gátolandják, a telepengedély az 1884. évi XVII. t. cz. 30. §-a értelmében ki fog adatni.

Arad 1895 évi augusztus hó 3-án.

A kapitányi hivatal mint I-ső foku iparhatóság.

Sarlot Domokos
főkapitány

A világ legjobb fénymáza!

FERNOLENDT-féle

241. **fénymáz.**

Cs. kir. szab.
gyára
alakult 1832-ben.
Béos.

Ki labbelieit sötét feketén, fényesen és tartósan akarja megőrizni, az csak

Fernolendt-fénymázat

vegyen.

Mindenütt kapható.

Főraktár: **Wechsler József urnál.**

A sok értéknélküli hamisitások miatt tessék nevemet

St. Fernolendt

megjegyezni.

Vásár-hirdetés.

A gurahonczi országos vásár

a szarvasmarhák között uralgó száj- és körömfájás miatt

folyó évi augusztus hó 19-éről

bizonytalan időre elnapoltatott.

852. **Az elöljáróság.**

96715/95. szhoz. **M. kir. államvasutak.**

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak igazgatósága a budapesti északi főmühelyi szertárában f. é. második felében összegyülö és nélkülözhetövé váló különböző ócska fémanyagokat értékesiteni óhajtván: ezek eladása czéljából nyilvános pályázatot hirdet.

A feleslegessé váló mennyiségek határozatlanok ugyan, az ajánlat benyujtására szolgáló minta azonban feltünteti azon mennyiségeket, meiyek a f. év második felében hozzávetöleg összegyülhetnek. A vevö tehát nem tarthat igényt árra, hogy valamennyi kiürt anyag nem vagy hogy egyik vagy másik nemü anyagból határozott mennyiség adassék át és köteles az idönként tényleges feleslegként rendelkezésére bocsátandó mennyiségeket átvenni, illetve azokkal beérni, kötelezi továbbá magát a f. é. deczember hó végéig meglevö készletet 1896. évi január hó 25-ig okvetlenül átvenni.

A pályázni kivánók kéretnek, hogy az 50 kros magyar bélyeggel ellátott ajánlataikat a m. kir. államvasutak igazgatóságának anyag- és leltár beszerzési szakosztályához (VI. Andrássy-ut 73. sz. II. em. 43 ajtó) a következö czimzéssel:

«Ajánlat ócska fém anyagok megvételére 96715/95 számhoz« **folyó évi augusztus hó 27-ének déli 12 óráig** benyujtani sziveskedjék.

Az ajánlatok kizárólag ezen czélra rendelt és az emlitett anyag és leltár beszerzési szakosztálynál ingyen kapható ürlapon és ennek rovatainak pontos kitöltése mellett állitandók ki.

Az ajánlattevök az ócska anyag eladására vonatkozó és 129381/91. sz. a. fenálló feltételeket magukra nézve kötelezöknek elismerni 15 kros magyar bélyeggel és aláirásukkal ellátva ajánlatukhoz csatolni tartoznak. Ezen feltételek nyomtatvanyraktárunkban példányonkint 15 krért megszerezhetök; vidékieknek pedig az érte járó 15 kr. és a szükséges posta bélyeg beküldése ellenében postán megküldetnek.

Bánatpénzképen a megvenni szándékolt anyag értékének 5%-a az ajánlat benyujtására kitüzött határnap elött egy nappal déli 12 óráig keszpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban fö pénztárunknál leteendö.

Bánatpénz, vagy a fentidézett aláirt feltét füzet nélkül, ugyszintén elégtelen bánatpénzzel, nem az elöirt ürlapon tett vagy elkésve beérkezett ajánlatok, nem különben pótajánlatok, valamint olyanok, melyek a feltételekköl eltérnek és melyekben javitások vagy vakarások fordulnak elö, **figyelembe vétetni nem fognak.**

Az ajánlatban határozottan magnevezendö azon m. kir. államvasuti állomás, a melyen az ajánlattevö az ócska anyagokat átvenni kivánja, továbbá az ajánlati ár számokkal és betükkel is olvashatóan kiteendö.

Az ócska anyagoknak esetleges csomagolási költségeit még az esetben is a vevö czég tartozik viselni, ha az ócska anyag nem a raktározási helyen, hanem más állomáson vétetik át.

Az ajánlattevö ajánlatával a pályázat eredményének eldöntéséig kötelezettségben marad; azt tehát idöközben vissza nem vonhatja.

Az ajánlatok tetszés szerinti tételekre, esetleg részmennyiségekre is szólhatnak, de a m. kir. államvasutak igazgatósága is fentartja magának azon jogot, hogy tetszése szerinti tételeket és részmennyiségeket engedhessen át, melyet ajánló — ha csak az ellenkezöt ki nem kötötte — elfogadni köteles.

A magyar kir. államvasutak igazgatósága fentartja továbbá az ajánlott árakra szabadon választhasson a hogy végre a czél elérésére más féle intézkedéseket is tehessen.

Budapest, 1895. évi julius hóban.

Az igazgatóság.

592/1895. g. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a vágóhidi hulladékoknak a vágóhidtól a gyeptérre szállitásához szükséges 2 kocsi elkészitése iránt **folyó évi augusztus hó 19-én d. e. 10 órakor** árlejtést tart.

Kikiáltási-ár darabonként 147 frt.

Bánompénzül leteendö a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésen részt lehet venni szóbeli és irásbeli ajánlatokkal.

Az irásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése elött nyujtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevö kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelözöleg is megtekinthetök.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1895. évi aug. hó 5-én tartott üléséböl.

Kiadta:
Vannay Gyula
aljegyzö.

2619/1895. árv. szhoz. 825

Árverési hirdetmény.

Arad szab. kir. város tekintetes árvaszéke gyámhatóság részéröl ezennel közhirré tétetik: miszerint néhai Wálly György aradi hagyatékában leltározott különféle arany és ezüst nemüek, értékpapirok nehány hordó magyarádi ó és bakator borok, házi butorokból és felszerelésekböl álló ingóságok a tek. árvaszék 2619/1895 szám alatti végzes értelmében a helyszinén Arad b. v. Eötvös utcza 12. számu ház emeletén **folyó évi augusztus hó 16-ik napja d. e. 8 órakor** kezdendö önkénytes nyilvános árverésen készpénz fizetés mellett el és átadatnak.

Kelt Aradon, 1895. julius 27-én.

Simon Gábor
t. aljegyzö mint kiküldött.

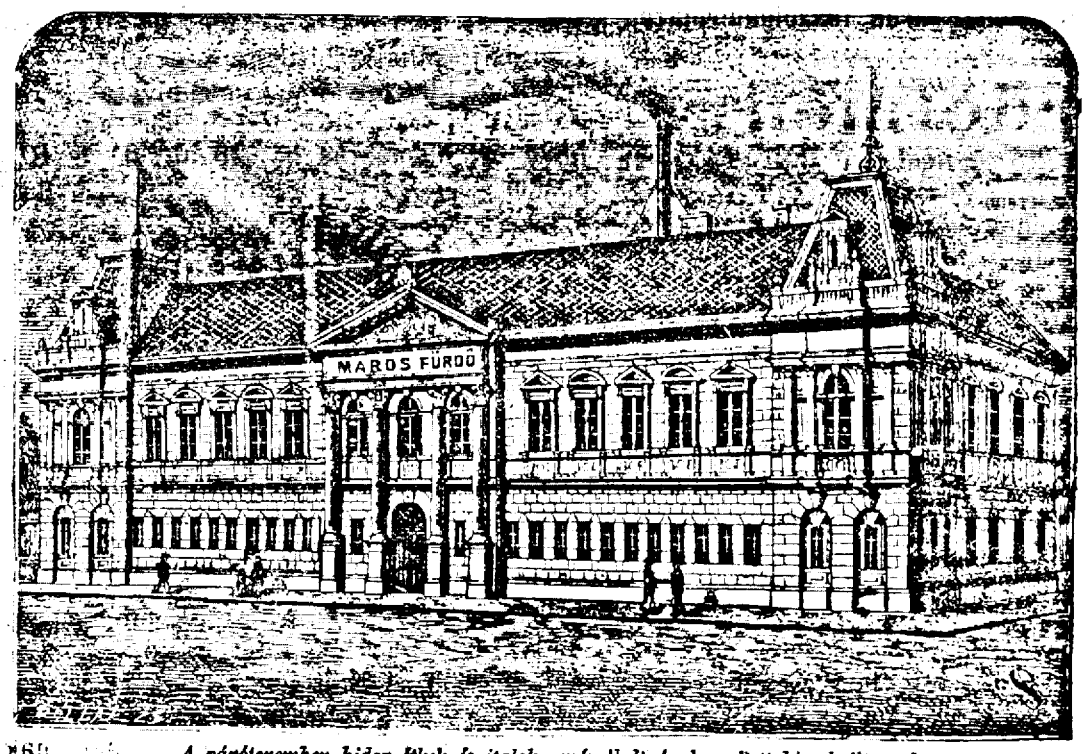
Az élvezetek egyik legolcsóbb és legkellemesebb neme, mely testünket felüditi, zsibbadásnak induló idegeinket napi munkáink teljesitésére képesebbé teszi, vérünk rendes mozgását elönyösen elömozditja s lelkünk kedélyvilágának vidámságát kedves hangulatban tartja a **„fürdés.“**

A fürdés kiválólag a gőzfürdéssel járó dörzsölés (Frotiren) következtében a teströl a felbör lehámlik, a bör likacsai kitisztulnak s igy lehetövé tétetik, hogy testünk, a belöle kifejlödö s egészségünkre kártékonyan ható maró, sós nedvektöl megszabadittassék azáltal egészségünk biztosittatik.

Hogy ezen önmagunk iránt tartozó kötelességünknek lehetöleg eleget tehessünk

Simay István a „Maros“-gőzfürdő tulajdonosa

a fürdési dijakat oly méltányosan állapitotta meg, hogy azt mindenki használhatja.



A várótermben hideg étkek és italok mérsékelt árak mellett kiszolgáltatnak

Szürt Maros-ivóviz eladására is havi bérlet nyittatik. Előjegyezni a pénztárnál lehet.

Gőzfürdő.

Egy személy-jegy	— frt 70 kr
10 drb bérlet-jegy	5 frt 70 kr.
Egy czeák-jegy	— frt 40 kr.

Uszás-tanitás.

Idényjegygyel együtt	12 frt — kr.

Uszoda.

Egy személy-jegy	— frt 30 kr.
4 darab bérlet-jegy	1 frt — kr.
10 drb bérlet-jegy	2 frt — kr.
Egy gyermek-jegy	— frt 20 kr.
10 drb bérlet-jegy	1 frt 50 kr.

Hideg és gyógy-fürdő.

Egy személy-jegy	— frt 50 kr.
10 drb bérlet-jegy	4 frt 56 kr.
30 drb bérlet-jegy	13 frt 50 kr.
Massaggal egy személy	— frt 70 kr.

Vizgyógy.

Egy személyjegy	— frt 50 kr
30 drb bérlet-jegy	13 frt 50 kr

Vas és moor-fürdő.

Egy személy-jegy	1 frt — kr
10 drb bérlet-jegy	9 frt 50 kr

Kád-fürdők.

Ruhával	— frt 50 kr
Ruha nélkül	— frt 40 kr

Villany-fürdő.

Egy személy-jegy	— frt 70 kr.
10 drb bérlet-jegy	6 frt 50 kr.

Külön ruha-dijak.

1 lepedő vagy palást	7 kr.
1 törölköző	8 kr.

Pénztárnyitás nyáron reggeli 6 órakor. télen reggeli 7 órakor.

A Simay-féle gőzfürdő-épületben azemeletben napos vagy hónapos szobák bérelhetök.

A t. cz. birtokos urak figyelmébe!

Aradváros központjában, a szinház közelében lévő Simay-féle gőzfürdő-épület emeleti részében, több utczai, parkettával kipadolt szoba, hónapos vagy éves bérletre szolgálattal kiadó.

A háznál van vizvezeték, szürt Maros-viz, és télen át gőzfütes. 80 —x

Uj üzlet megnyitás.

Van szerencsénk Nagyságodat tisztelettel értesiteni, hogy **Aradon, Vörösmarty-utcza 2. sz. a. dr. Darányi-féle házban**

ROTSCHILD és KLEIN czég alatt

egy a mai kornak megfelelő

női divat és confectio üzletet, mellékelve női ruhateremmel nyitottunk.

A t. hölgyközönség becses figyelmét bátorkodunk felhivni **dúsan felszerelt raktárunkra,** hol mindennemü

kész női és leány gyermek felöltők, ugymint gallérok, ceppek mantillok, szüts és szőrme árukban

a legelső párisi, bécsi és berlini modellek után

a legizlésesebben s a legjutányosabb árak mellett lesznek kaphatók.

Különösen pedig saját mühelyünkben mérték szerinti megrendeléseket a leggondosabb kivitelben fogunk pontosan eszközölni.

814

Kiváló tisztelettel

Rotschild és Klein.

Jegyzősegédül

ajánlkozik **egy 40 éves volt pénzügyi hivatalnok,** ki jegyzősegédi minőségben is müködött, s igy az adóügyeken kivül a közigazgatási teendőket is ismeri, azonfelül a számadások összeállitása és fogalmazási munkákban is jártas. Beszéli a német nyelvet és némileg románul is tud. Főfeltétele a tisztes bánásmód és lakásul külön szoba. E lap kiadóhivatala utján értekezhetni. 845.

A radnai járás főszolgabirójától.

2873/1895. 844.

Hirdetmény.

Ménes községben 334 birtokos által 476 hold $^{616}/_{1600}$ □-öl területen, a hegyközség ügyeinek vezetésére hivatott és az 1884. évi XII. t.-cz. VIII. fejezetében előirt hatáskörrel megbizott ménesi hegyközség megalakitandó lévén, az illető birtokos urak az idézett törvény végrehajtása tárgyában kiadott mult évi 48.000. sz. földmivelési miniszteri rendelet 62. §-ának b) pontja alapján a Ménes községben **f. évi augusztus hó 26-án d. e. 9 órakor** a körjegyzői iroda helyiségeiben megtartandó alakuló közgyülésre ezennel tisztelettel meghivatnak.

Megjegyeztetvén:

1. hogy az idézett törvény 69. §-a szerint 800 □-öl vagy ennél csekélyebb terület birtokosa egy szavazattal bir, a nagyobb területek birtokosai pedig annyi szavazattal birnak, ahányszor 800 □-öl területü szöllőbirtokuk van.

Az összes 334 szöllőbirtokos szavazataimak $^1/_4$ részénél azonban több szavazatot saját nevében egy birtokos sem igényelhet.

2. A hegyközség alakuló gyülésében az idézett miniszteri rendelet g) pontja szerint a szavazást minden esetben az kezdi meg, kinek a hegyközségi kötelékbe vonható legkisebb birtoka van.

3. Hogy ugyancsak a 2-ik pontban idézett miniszteri rendelet szerint a szavazás meghatalmazott által is gyakorolható.

Miről az érdeklett szöllőbirtokos urak megyeszerte közhirré teendő hirdetmények utján, valamint hirlapilag is értesittetnek.

M.-Radna, 1895. évi junius hó 24-én.

Csukay Sándor
főszolgabiró.

634/1895. sz. 850.

Versenytárgyalási hirdetmény.

A nagyméltóságu földmivelésügyi m. kir. miniszter urnak 1895. évi julius hó 31-én kelt 51046/V—2. sz. rendelete alapján a temesmegyei Belotincz község menti Marospart megvédését czélzó iszapfogó sarkantyukhoz 1539.72^{m3} termés köanyag szállitása és beépitése, továbbá 298.75^{m2} rézsüburkolat készitése, valamint ez utóbbihoz szükséges 59.00^{m3} maroskavics szállitása és beépitése, — végre 586.54^{m3} földleásás és 56.19^{m3} »0« vizalatti földásás végrehajtásának biztositása czéljából az aradi m. kir. folyammérnöki hivatal helyiségében (Arad, Rákóczy-utcza 23. sz.) **folyó évi augusztus hó 28-án d. e. 8$^1/_2$ órakor** tartandó zárt ajánlati nyilvános versenytárgyalás hirdettetik.

A vállalatot szabályozó szerződés tervezete, az általános és részletes épitési feltételek, előméret és tervek, ugy nemkülönben az ajánlati feltételek az aradi m. kir. folyammérnöki hivatalnál, a hivatalos órákban megtekinthetők.

Arad, 1895. évi augusztus hó 7-én.

A m. kir. folyammérnöki hivatal.

Hirdetés.

Mely szerint kihirdettetik, miszerint a Magyarát községben létesült községi jellegü népiskola tanitójának megválasztatására határidőül Magyarát község székházánál **f. évi augusztus hó 12-ik napjának d. e. 9 órája** tüzetett ki, melyre mindazon egyének pályázhatnak, kik az állami tanképezdét jó sikerrel végezték; a betöltendő tanitói állással összekapcsolt fizetés a következő:

a) készpénz 400 frt;

b) 8 öl tüzifa, melyből a tanterem is fütendó;

c) szabad lakás kerttel, legelő joggal;

d) lakástisztitás és lakásához szükséges fa vágás.

Pályázni óhajtók kötelesek erkölcsi magaviselet és az iskolai kiképeztetésről szóló bizonyitványukat folyamodványaik kapcsán a választást megelőző nap délutánig alólirt választási elnöknek megküldeni.

Magyarát, 1895. évi augusztus hó 4.

851. **Popescu János**
választási elnök.

A DEUTSCH BERNÁT-féle

gyoroki pinczebeli borok s. p.

1889-iki finom asztali	40 kr
„ Bakator	50 „
„ Rizling	50 „
ó-vörös	55 „

literenként kapható

Rosenblüh Mórnál

templom-utcza 10 sz. 834

Az első nyilvános női kereskedelmi tanfolyam

(Budapest, V. váczi-körut 58.)

folyó évi szeptember hó 1-én ismét megnyilik.

A legrégibb mintaintézet, melyben eddig 536 nő nyert szakképzést, kik **pénz- és biztositó-intézetekben, gyári** és **kereskedői irodákban** mind **igen jó alkalmazást** találtak. Csak 9—10 hónapig tart. Felvétetnek nők korkülönbség nélkül. **Bizonyitványai államérvényesek.** Részletes programmot készséggel küld

294 **az igazgatóság.**

Gelddarlehen

Auf Grundstücke, Provinzhäuser in 40 jähriger Amortisation $5^1/_2$%, auf 50 Jahre 5%. Mühlen und Fabriken 32 Jahre amortisirbar 6%, auf Neubauten wird bei Beginn des Baues 50% Darlehen, bei gänzlichem Fertigwerden weitere 50% zu 6% igem Zinsfusse bewilliget. Personalkredit jeden Standes in $^1/_4$ jähriger Tilligung 6—7% ige Zinsen, und kann bis 10,000 Gulden in Anspruch genommen werden. Näheres: **Budapest Hazai és külföldi jelzálog K. Kerepesi-ut 51. II. em. 25.**

Hazai és Külföldi
Bank jelzálog Kölcsön (K.)
685 *Budapest, Kerepesi-ut 51.*

„Aradi nyomda részvénytársaság könyvnyomdája."